



• MILO •

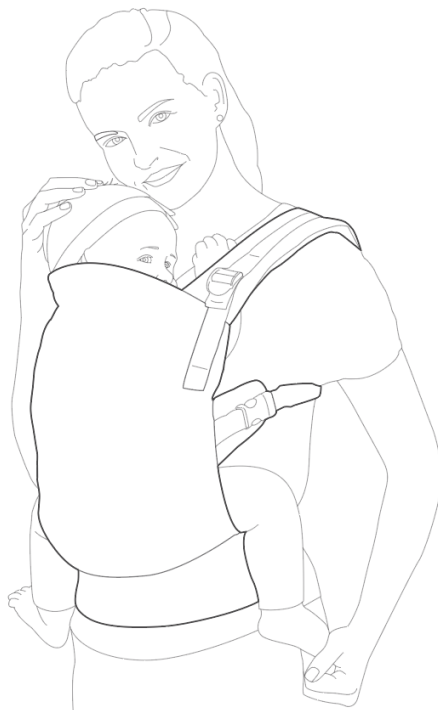
CARRIERS



Available only in selected countries
Details on kinderkraft.com



VIDEO MANUAL
AVAILABLE



kinderkraft.com



[/kinderkraftofficial](https://www.youtube.com/kinderkraftofficial)



[kinderkraft](https://www.facebook.com/kinderkraft)



[@kinderkraftofficial](https://www.instagram.com/kinderkraftofficial)

(AR) اطفال حاملة

(CS) NOSÍTKO

(DE) DIE BABYTRAGE

(EN) BABY CARRIER

(ES) PORTADOR DEL BEBÉ

(FR) LE PORTE-BEBÉ

(HU) BABAHORDOZÓ

(IT) IL MARSUPIO

دليل الاستخدام

NÁVOD K OBSLUZE

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

MANUAL DE USO

GUIDE D'UTILISATION

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ISTRUZIONI PER UTENTE

(NL) DRAAGZAK

(PL) NOSIDELKO

(PT) PORTADOR DE BEBÉ

(RO) MARSUPIU PURTATOR

(RU) ДЕТСКИЕ ПЕРЕВОЗЧИКА

(SK) NOSIČ

(SV) BÄRSELE

GEbruiksaanwijzing

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

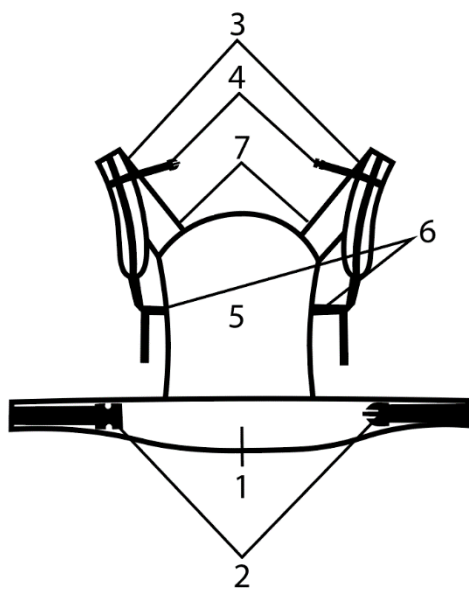
NÁVOD NA POUŽITIE

ANVÄNDARMANUAL

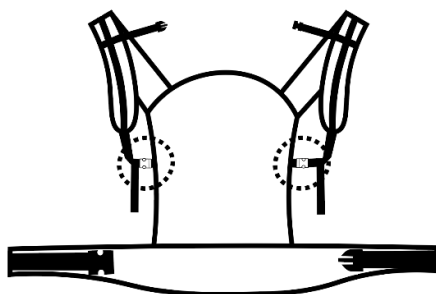
MODEL: MILO

Rev. 1.3

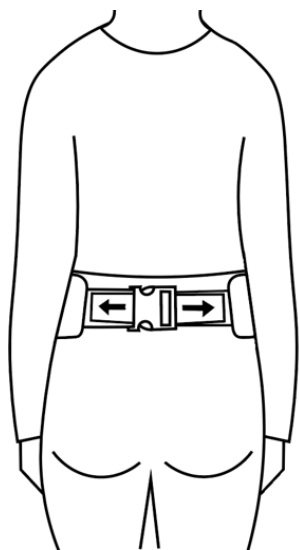
AR	9
CS.....	11
DE	15
EN	20
ES.....	23
FR.....	27
HU	32
IT.....	36
NL	40
PL.....	44
PT.....	48
RO	52
RU	57
SK.....	60
SV.....	64



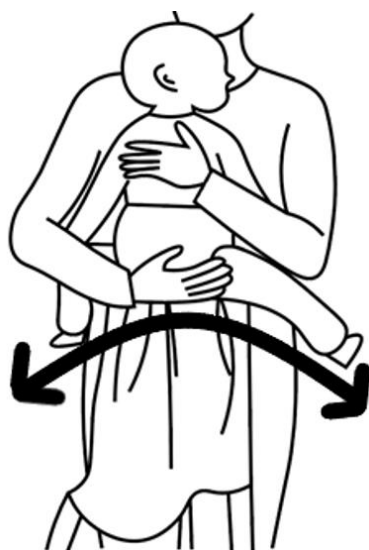
A



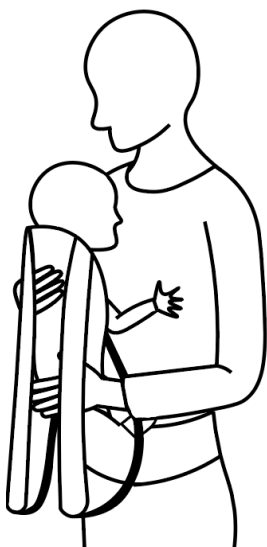
B



C



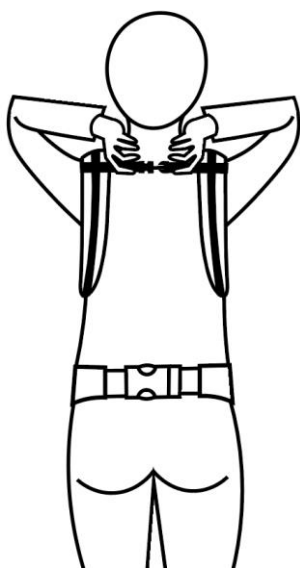
D



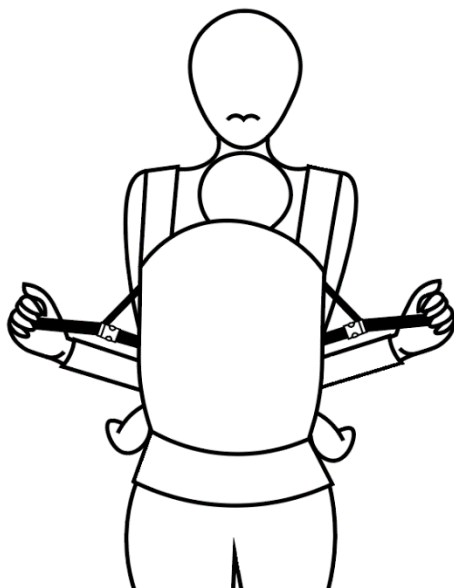
E



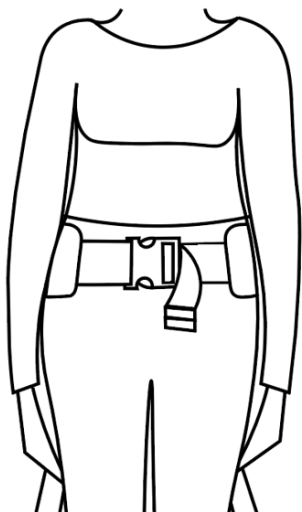
F



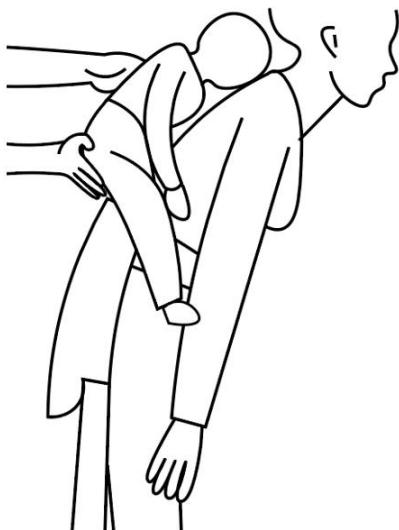
G



H



I



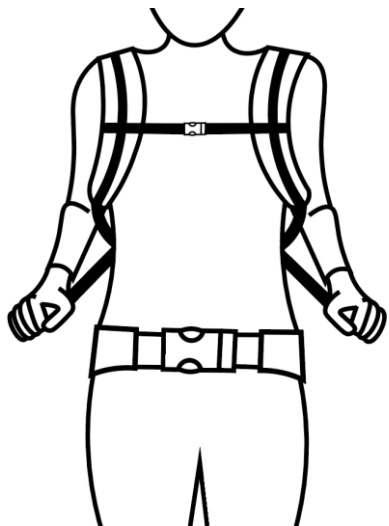
J



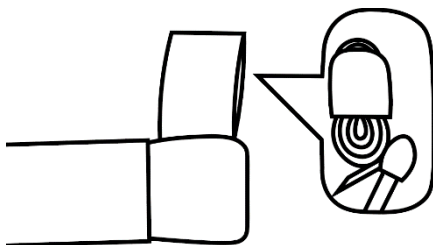
K



L



M



N

نشرك على اختيار جهاز Kinderkraft. تصميماتنا موجهة للأطفال - وتأتي السلامة والجودة دائماً في مقدمة أولوياتنا، تمتع بمنتجاتنا واعلم بأنك قد أصبت الاختيار الأفضل.

معلومات هامة، احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليها مستقبلاً اقرأ الدليل بعناية

تحذيرات

- راقب طفلك دائماً وتأكد من عدم انسداد فمه وأنفه.
 - راقب طفلك باستمرار وتأكد من عدم وجود انسداد الفم والأنف.
 - فيما يتعلق بالرضع المولودين قبل الموعد ومنخفضي الوزن عند الولادة والأطفال الذين يعانون من ظروف صحية، اطلب المشورة من أخصائي الصحة قبل استخدام هذا المنتج.
 - تأكد من أن ذقن طفلك لا يستريح على صدره لأن تنفسه قد يكون مقيداً، مما قد يؤدي إلى الاختناق.
 - لمنع مخاطر السقوط، تأكد من أن طفلك مثبت جيداً في الحاملة.
 - يجب حمل الرضيع في الاتجاه الأمامي حتى يصبحوا أقوى بما يكفي للتحكم في عضلات الرأس والرقبة والجذع ليظلوا جالسين دون مساعدة. هذه الشيالة غير مناسبة للاستخدام في الوضع "الموجه للأمام".
 - لا تحني أثناء استخدام الشيالة. إذا كان لا بد من ذلك، فأجثو مع التزام الحذر.
 - يحظر فك حزام الخصر قبل إخراج طفلك من الشيالة.
 - يحظر ترك طفلك في الشيالة دون رقابة.
- الشيالة مناسبة للأطفال من 3 أشهر وحتى وزن 20 كجم فقط.
- عندما لا يستطيع الطفل دعم رأسه، اضبط الشيالة بحيث يكون رأس الطفل مرتفعاً على صدرك وهذا هو المكان الأكثر أماناً للطفل.
- يُحظر استخدام الشيالة الناعمة عند الطهي والتنظيف وحمل المشروبات الساخنة والقيام بأشياء أخرى تعرض طفلك للحروق أو لآثار المواد الكيميائية.
- عند شرب المشروبات الساخنة، تأكد من عدم سكب السائل الساخن على طفلك داخل الشيالة.
- يمكن حمل طفل واحد فقط داخل الشيالة في المرة الواحدة.
- قد يتأثر توازنك بحركتك وحركة طفلك. ابق متيقظاً عندما تميل إلى الأمام أو إلى الجانبين.
- الشيالة غير مناسبة عند ممارسة الرياضة، بما في ذلك الجري أو ركوب الدراجات أو التزلج.
- يُحظر استخدام الشيالة إذا كانت أي من عناصرها تالفة أو في غير مكانها.

يُحظر تركيب أي ملحقات أو قطع غيار أو عناصر لم توفرها الشركة المصنعة للشيالة.
يجب أن يدرك المستخدمون أن خطر السقوط يرتفع مع زيادة نشاط الطفل.

عناصر الشيالة:

1. حزام الخصر
2. مشبك الخصر مع حزام الربط
3. أحزمة الكتف
4. مشبك يربط أحزمة الكتف مع حزام الربط
5. لوح الشيالة
6. مشابك جانبية قابلة للضبط
7. أشرطة تعديل ارتفاع المواد الداعمة للرأس

التجميع

لضمان الوضع المريح للطفل، ضع الساقين بحيث يكون الجزء السفلي للطفل منخفض قليلاً عن الركبتين، والساقين مفتوحين بتباعد على الجانبين مما يخلق شكلاً يشبه الحرف M.

1. شيالة مع توجيه الطفل باتجاه الأهالي

تحذير! ارتدّ الشيالة دائماً قبل أن تضع طفلك داخلها.

فك مشبك حزام الخصر والمشبك الذي يربط أحزمة الكتف. يجب تثبيت المشابك الجانبية (الشكل B). ارتدّ حزام الخصر واربط المشبك. اضبط حزام الخصر على خصرك (الشكل C). عندما تكون متأكداً من أن حزام الخصر في مكانه الصحيح، أمسك طفلك على صدرك وباعد بين ساقيه (يجب أن تكون ساق الطفل متدلية من الحزام) (الشكل D). تحذير! خلال هذه العملية، يجب حمل الطفل بإحكام. يجب تأمين طفلك عن طريق رفع لوح الشيالة لتغطية ظهر الطفل (الشكل E). ادعم طفلك بيدك اليمنى وضع حزام الكتف الأيسر على كتفك الأيسر (الشكل F). بعد ذلك، بذل اليمين وافعل الشيء نفسه مع حزام الكتف الأيمن. اربط المشبك الذي يربط أحزمة الكتف باستخدام كلتا يديك واضبطه بشكل مناسب (الشكل G). شدّ أحزمة الكتف عن طريق سحب أربطة الضبط حسب الحالة (الشكل H). استمر في سحب أربطة حزام الكتف حتى يتم تغطية الطفل باللوح بإحكام. تأكد من أن ساق الطفل ليسا مشدودين للغاية. إذا كانت أحزمة الضبط طويلة جداً، فيمكن لفها وتثبيتها باستخدام أشرطة مطاطية في نهاية الأحزمة (الشكل N). تُستخدم الأشرطة الموجودة في مقدمة الحامل لضبط ارتفاع المادة التي تحمل رأس الطفل

2. حمل الطفل على ظهره مع توجيهه باتجاه ظهره

تحذير! لا تحمل الأطفال دون سن 6 أشهر والأطفال غير القادرين على الجلوس دون مساعدة على ظهره. تحذير! تحقق بانتظام مما إذا كان طفلك آمناً ومرتاحاً، خاصةً عندما يكون طفلك محمولاً على ظهره.

فك مشبك حزام الخصر والمشبك الذي يربط أحزمة الكتف. يجب تثبيت المشابك الجانبية (الشكل B). ارتدّ حزام الخصر واربط المشبك. اضبط حزام الخصر على خصرك (الشكل I). عندما تكون متأكداً من أن حزام الخصر في مكانه الصحيح، اطلب من شريكك أن يضع الطفل على ظهره (الشكل J). يجب أن تكون ساق الطفل ملتقة حول خصره. تحذير! خلال العملية بروتها، يجب أن يحصل الطفل بشكل مناسب على دعمك أنت أو شريكك. اطلب من شريكك رفع الشيالة لتغطية ظهر الطفل مع تأمينه

(الشكل K). بعد ذلك، ارتدِ حزامي الكتف. اربط المشبك الذي يربط أحزمة الكتف واضبطه بشكل مناسب (الشكل L). شدّ أحزمة الكتف عن طريق سحب أربطة الضبط حسب الحالة. استمر في سحب أربطة حزام الكتف حتى يتم تغطية الطفل باللوح بإحكام (الشكل M). تأكد من أن الطفل في الوضع المناسب وأن ساقيه ليست مشدودة للغاية. إذا كانت أحزمة الضبط طويلة جدًا، فيمكن لفها وتثبيتها باستخدام أشرطة مطاطية في نهاية الأحزمة (الشكل N). تُستخدم الأشرطة الموجودة في مقدمة الحامل لضبط ارتفاع المادة التي تحمل رأس الطفل

الصيانة والحفظ

للتنظيف، يرجى اتباع التعليمات الموجودة على الملصق. تحقق من متانة القماش والغرز بعد كل غسلة. افحص الشياطة بشكل دوري؛ تحقق من وجود أي تمزق أو تلف أو مكونات مفقودة. في حال وجود أي مما سبق، لا تستخدم المنتج.

تعليمات الغسيل:

لا تكويه.		اغسل عند 30 درجة مئوية كحد أقصى، واغسله بلطف.	
لا تنظفه تنظيفًا جافًا.		لا تستخدم مبيض الأقمشة.	
		لا تستخدم التجفيف الآلي.	

التخزين

في حال عدم استخدام الشياطة، يجب وضعها بعيدًا عن متناول الأطفال.

الضمان

1. لا يسري الضمان إلا في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ، باستثناء أقاليم ما وراء البحار (كما هو متاح حاليًا ، بما في ذلك على وجه الخصوص جزر الأزور ، وماديرا ، وجزر الكناري ، والمقاطعات الفرنسية فيما وراء البحار ، وجزر أولاند ، وآئوس ، سبتة ، مليلية ، هيلغولاند ، بوزنغن أم هوكرهاين ، كامبيوني ديتاليا وليفينو) والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستثناء أقاليم ما وراء البحار البريطانية (موطنها في برمودا ، جزر كايمان ، جزر فوكلاند).

2. في البلدان غير المذكورة أعلاه ، لا يسري ضمان الشركة المصنعة. يجوز للبائع تحديد شروط الضمان الإضافي.

تتصل كافة حقوق الوثيقة الحالية بصورة كاملة بشركة 4Kraft Sp. z o.o. قد يؤدي أي استخدام غير مآذون به ضد الغرض المعد لأجله بما في ذلك على وجه التحديد حقوق النسخ والتأليف والإتاحة بشكل كلي أو جزئي دون الحصول على موافقة شركة 4Kraft Sp. z o.o. إلى عواقب قانونية.

CS

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE.

Upozornění týkající se bezpečnosti a bezpečnostních opatření
VAROVÁNÍ!

- Neustále sledujte své dítě. Ujistěte se, že nemá zakrytá ústa a nos.
- V případě předčasně narozených dětí, novorozenců s nízkou hmotností a dětí se zdravotními potížemi konzultujte použití nosítka s dětským lékařem.
- Aby nemohlo dojít k udušení se ujistěte, že dítě neopírá bradu o svou hrud', mohlo by mu to ztížit dýchání.
- Pro zabránění nehodám se ujistěte, že dítě je v nosítku příslušně zajištěno.
- Miminka noste vpředu do té doby, než budou moci ovládat své hlavové, krční svaly a svaly trupu, a budou se tak moci udržet v pozici sezení. Toto nosítko není určeno k použití v poloze „čelem do světa“.
- Když nosítko používáte, nepředklánějte se. V případě nutnosti si dřepněte.
- Když nosítko používáte, nikdy nerozepínejte břišní pás před vyndáním dítěte.
- Nikdy nenechávejte dítě v nosítku bez dohledu.

Nosítko je určeno výhradně k nošení dětí od 3. měsíců do 20 kg.

Když ještě dítě není schopno udržet vlastní hlavičku, nastavte nosítko tak, aby se hlava dítěte nacházela vysoko na vašem hrudníku. To je pro dítě to nejbezpečnější místo.

Nikdy nepoužívejte měkké nosítko během vaření, uklízení, držení horkých nápojů a jiných činností vystavujících dítě nebezpečí opaření nebo působení chemických látek. Buďte opatrní během pití horkých nápojů, abyste se vyvarovali opaření dítěte horkou tekutinou, když je v nosítku.

Nosítko slouží k přenášení jen jednoho dítěte.

Vaše pohyby a pohyby dítěte mohou mít vliv na vaši rovnováhu. Během naklánění dopředu a ohýbání do boku buďte opatrní.

Nosítko není vhodné k použití během sportování, mimo jiné: běhu, jízdy na kole a jízdy na lyžích.

Nepoužívejte nosítko, pokud je jakákoliv jeho část poškozená, roztrhnutá nebo ztracená.

Nemontujte na nosítko příslušenství, náhradní díly a prvky, které nebyly dodány výrobcem.

Uživatelé si musí uvědomit, že tak jak roste aktivita dítěte, roste i riziko upadnutí.

Části nosítka (obr. A):

1. Břišní pás
2. Břišní spona s nastavením pásu

3. Ramenní pásy
4. Spona spojující ramenní pásy s nastavením pásu
5. Panel nosítka
6. Boční spony s nastavením
7. Popruhy upravující výšku materiálu podpírajícího hlavu

Montáž

UPOZORNĚNÍ! Aby byla zajištěna ergonomická poloha dítěte, umístěte nohy tak, aby dno dítěte bylo o něco nižší než kolena a nohy byly rozprostřeny do stran a vytvářejí tvar připomínající písmeno M.

1. Nošení zepředu, dítě ve směru rodiče

VAROVÁNÍ! Nosítko si oblékejte vždy ještě, než v něm umístíte dítě.

Odepněte sponu na břišním pásu a spojující sponu na ramenních pásech. Boční spony musí být zapnuté (obr. B). Nasaďte si břišní pás a zapněte sponu. Upravte břišní pás přizpůsobením na vaši postavu (obr. C). Když se ujistíte, že je břišní pás správně nainstalován, přitulte dítě k hrudi a podržte jeho nožky roztážené od sebe (nohy dítěte by měly viset za pásem) (obr. D). **VAROVÁNÍ!** Během provádění této činnosti dobře dítě držte. Přidržte dítě, zvedněte panel nosítka tak, aby zakryl záda dítěte (obr. E). Držte dítě pravou rukou, umístěte levý ramenní pás na levé paži (obr. F). Následně změňte ruce a zopakujte činnost s pravým ramenním pásem. Použijte obě ruce, zapněte sponu, která spojuje ramenní pásy a nastavte ji (obr. G). Podle potřeby napněte ramenní pásy potažením za regulační pásky (obr. H). Utáhněte pásky ramenních pásů nosítka tak dlouho, až bude dítě těsně obepnuto panelem. Dávejte pozor, aby dítě nemělo příliš stisknuté nožky. Pokud jsou nastavovací popruhy příliš dlouhé, lze je srolovat a zajistit elastickými pásky na konci popruhů (obr. N). Popruhy umístěné v přední části nosiče se používají k nastavení výšky materiálu, který drží hlavu dítěte.

2. Nošení zezadu, dítě ve směru rodiče

VAROVÁNÍ! Na zádech nenoste děti mladší 6 měsíců ani děti, které neumí samostatně sedět. **VAROVÁNÍ!** Pravidelně kontrolujte, zda má dítě bezpečnou a pohodlnou pozici, především, když je nošeno na zádech.

Odepněte sponu na břišním pásu a spojující sponu na ramenních pásech. Boční spony musí být zapnuté (obr. B). Nasaďte si břišní pás a zapněte sponu. Upravte břišní pás přizpůsobením na vaši postavu (obr. I). Když se ujistíte, že je břišní pás správně nainstalován, požádejte partnera o zvednutí dítěte a jeho umístění na vašich zádech (obr. J). Nohy dítěte by měly stočeny kolem boků. **VAROVÁNÍ!** Po celou dobu, kdy dítě umísťujete v nosítku, byste jej vy nebo váš partner měli dobře přidržovat. Přidržujte dítě rukama a poproste partnera o zvednutí nosítka tak, aby zakrylo záda dítěte (obr. K). Následně nasaďte oba ramenní pásy. Zapněte sponu, která spojuje ramenní pásy a nastavte je (obr. L). Podle potřeby dotáhněte ramenní pásy potažením za regulační pásky. Utáhněte pásky ramenních pásů nosítka do toho okamžiku, až bude dítě těsně obepnuto panelem (obr. M). Ujistěte se, že je dítě ve správné poloze. Všimněte si, aby nemělo moc stisknuté nožky. Pokud jsou nastavovací popruhy příliš dlouhé, lze je srolovat a zajistit elastickými pásky na konci popruhů (obr. N). Popruhy umístěné v přední části nosiče se používají k nastavení výšky materiálu, který drží hlavu dítěte.

Péče a údržba

K vyčištění dodržujte instrukce uvedené na nášivce. Po každém praní zkontrolujte pevnost tkaniny a švů. Pravidelně kontrolujte nosítko: kontrolujte, zda není rozpárané, poškozené a zda mu nechybí některé části. Pokud ano, nesmí být používáno.

Instrukce k praní:

	Perte při teplotě max. 30 ° C, šetrné praní.		Nežehlete
	Nebělte		Nečistěte chemicky
	Nesušte v bubnové sušičce		

Uskladnění

Když nosítko nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí.

Záruka

1. Na všechny Výrobky Kinderkraft se vztahuje záruka 24 měsíců. Období záruční ochrany začíná dnem vydání zboží kupujícímu.
2. Záruka se vztahuje pouze na území členských států Evropské Unie s výjimkou zámořských území (v souladu s aktuálním skutkovým stavem, včetně zejména: Azorské ostrovy, Madeira, Kanárské Ostrovy, Francouzské zámořské departamenty, Ålandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno), a také na území Spojeného Království velké Británie a Severního Irsku, s výjimkou britských zámořských teritorií (mj. Bermudy, Kajmanské Ostrovy, Falklandy).
3. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruka výrobce neplatí. Podmínky dodatečné záruky může prodejce specifikovat.
4. V některých zemích je možné na omezenou dobu rozšířit záruku až na 120 měsíců (10 let). Kompletní obsah podmínek a registrační formulář pro prodloužení záruky jsou k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Záruka platí pouze na území uvedené v odst. 2.
6. Reklamace musí být podány vyplněním formuláře dostupného na webu WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Záruka se nevztahuje na:
 - A. Kosmetické škody, včetně mj.: škrábance, promáčknutí a praskliny plastu, ledaže k havárii došlo z důvodu výrobní závady nebo chyby materiálu;
 - B. Poškození způsobené nesprávným používáním nebo špatnou údržbou, včetně: mechanického poškození výrobků způsobeného nesprávným používáním nebo špatnou údržbou;
 - Seznamte se s návodem k obsluze a údržbě výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
 - C. Poškození způsobené nesprávným montáží, instalací nebo demontáží výrobků a / nebo příslušenství;
 - Seznamte se s návodem k obsluze a montáži výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
 - D. Poškození způsobených korozí, plísní nebo rží v důsledku nesprávné údržby, péče a skladování;
 - Poškození způsobené standardním opotřebením nebo jiným způsobem v důsledku normálního plynutí času;

- To zahrnuje: roztržení nebo proražení potrubí; poškození pneumatiky; poškození běhounu pneumatiky; blednutí tkáně vzniklé v důsledku mechanického používání (např. na závěsech a krytu pohyblivých částí);
 - E. Poškození nebo eroze způsobené vystavením slunci, potu, pracím prostředkům, skladovacím podmínkám nebo častému mytí atd.;
 - F. Škody způsobené nehodou, zneužíváním, nesprávným používáním, požárem, kontaktem s kapalinou, zemětřesením nebo jinými vnějšími příčinami;
 - G. Produkty, které byly modifikovány za účelem změny funkčnosti bez písemného povolení 4Kraft;
 - H. Produkty, ze kterých bylo odstraněno nebo nějakým způsobem znetvořeno sériové číslo nebo číslo šarže;
 - I. Poškození způsobené použitím komponent nebo produktů třetích stran, mj.: držáky nápojů, deštníky, odrazové prvky, zvonky;
 - J. Škody způsobené dopravou nebo údržbou letadla.
8. Záruční doba pro příslušenství dodávané v balení je 6 měsíců od data prodeje, s výjimkou výše uvedených škod.
9. Tyto záruční podmínky mají doplňkový charakter ve vztahu k zákonným právům zákazníka, které mu náleží vůči 4KRAFT sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva zákazníka vyplývající z ustanovení o zárukách za vady prodané věci.
10. Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM <http://WWW.KINDERKRAFT.COM>

Všechna práva na toto zpracování náleží výhradně společnosti 4Kraft Sp. z o.o. Jakékoli neoprávněné použití v rozporu s jejím zamýšleným účelem, zejména: použití, kopírování, reprodukce, sdílení - zcela nebo zčásti bez souhlasu 4Kraft Sp. z o.o. může mít za následek právní důsledky.

DE

SEHR GEEHRTER KUNDE!

Wir bedanken uns für Einkauf eines Produkts der Marke Kinderkraft.

Wir schaffen im Gedanken an Ihr Kind – immer sorgen wir für Sicherheit und Qualität und bieten somit den Komfort einer optimalen Wahl an.

HINWEIS: BITTE VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTEAUFBEWAHREN.

Hinweise zur Sicherheit und zu Vorsichtsmaßnahmen

WARNUNGEN!

- **Das Kind ständig beobachten und prüfen, dass Mund und Nase nicht zugedeckt sind.**

- Bei Frühgeborenen, Säuglingen mit einem geringen Körpergewicht und Kindern mit gesundheitlichen Beschwerden den Kinderarzt vor Verwendung der Baby-Tragevorrichtung konsultieren.
- Zur Vermeidung einer Erstickung sich vergewissern, dass das Kind nicht das Kinn an seinem Brustkorb abstützt, zumal es diesem das Atmen erschweren könnte.
- Zur Vermeidung eines Sturzes sich vergewissern, dass das Kind richtig in der Baby-Tragevorrichtung abgesichert ist.
- Säuglinge sind so lange vorn zu tragen, bis diese so gut ihre Kopf-, Nacken- und Rumpfmuskeln kontrollieren, dass sie eine Sitzposition selbstständig halten können. Diese Baby-Tragevorrichtung ist nicht für einen Gebrauch in der Kinderposition „zur Welt hin“ bestimmt .
- Bei Gebrauch der Baby-Tragevorrichtung sich nicht neigen. Notfalls sich hinhocken.
- Bei Gebrauch der Baby-Tragevorrichtung nie den Hüftengurt vor dem Herausnehmen des Kindes abschnallen.
- Das Kind mit/in der Baby-Tragevorrichtung nie unbeaufsichtigt lassen.

Die Baby-Tragevorrichtung ist ausschließlich für Tragen von Kindern mit einem Körpergewicht von 3 Monaten bis 20kg bestimmt.

Wenn das Kind seinen Kopf nicht halten kann, stellen Sie die Babytrage so ein, damit sich der Kopf des Babys hoch auf Ihrem Brustkorb befindet. Das ist der sicherste Ort für das Kind.

Die Baby-Tragevorrichtung nie beim Kochen, Putzen, Halten von heißen Getränken sowie bei anderen Tätigkeiten verwenden, die das Kind der Gefahr einer Verbrennung bzw. Einwirkung von chemischen Stoffen aussetzen könnten.

Beim Trinken von heißen Getränken Vorsicht bewahren, damit das Kind in der Baby-Tragevorrichtung nicht der Gefahr einer Verbrennung mit einer heißen Flüssigkeit ausgesetzt wird.

Die Baby-Tragevorrichtung dient zum Tragen nur eines einzelnen Kindes.

Ihre Bewegungen sowie jene des Kindes können Ihr Gleichgewicht beeinflussen. Beim sich Neigen oder seitlichen Bewegungen ist Vorsicht zu bewahren.

Die Baby-Tragevorrichtung ist nicht geeignet zum Gebrauch beim Sporttreiben wie u.a.: Laufen, Fahrradfahren oder Skifahren.

Die Baby-Tragevorrichtung nicht verwenden wenn irgendein Teil davon beschädigt, zerrissen oder verloren gegangen ist.

An der Baby-Tragevorrichtung keine Zubehör-, Ersatz- oder sonstige Teile montieren, die nicht durch den Hersteller geliefert wurden.

Der Benutzer soll sich bewusst sein, dass mit der Zunahme von den Kinderaktivitäten das Risiko eines Sturzes zunimmt.

Bestandteile der Baby-Tragevorrichtung (Abb. A):

1. Hüftengurt
2. Hüftenklammer mit Gurtregulierung

3. Schultergurte
4. Verbindungsklammer Schultergurte und Gurtregulierung
5. Paneel Tragevorrichtung
6. Seitenklammern mit Regulierung
7. Gurte zur Anpassung der Höhe des Materials, das den Kopf stützt

Montage

ACHTUNG! Um die ergonomische Position des Kindes zu gewährleisten, platzieren Sie die Beine so, dass der Po des Kindes etwas tiefer als die Knie ist und die Beine seitlich weit gespreizt sind zu den Seiten gespreizt, wodurch eine Form entsteht, die dem Buchstaben M ähnelt.

1. Tragen vorn, Kind in Richtung des Elternteils

WARNUNG! Tragevorrichtung immer vor der Platzierung des Kindes darin anlegen.

Klammer am Hüftengurt und Verbindungsklammer an den Schultergurten öffnen. Die Seitenklammern sollten geschlossen bleiben (Abb. B). Hüftengurt anlegen und Klammer schließen. Hüftengurt seiner Taille anpassen (Abb. C). Nach Feststellung einer ordnungsgemäßen Hüftengurt-Montage das Kind an seinen Brustkorb drücken und die Beine des Kindes spreizen (die Beine haben draußen unterhalb des Gurtes herabzuhängen) (Abb. D). WARNUNG! Das Kind ist dabei sicher zu halten. Beim Halten des Kindes das Paneel der Tragevorrichtung so hochheben, dass es den Kinderrücken zudeckt (Abb. E). Beim Halten des Kindes mit der rechten Hand den linken Schultergurt an die linke Schulter anlegen (Abb. F). Dann die Hände wechseln und mit dem rechten Schultergurt das Gleiche tun. Die Verbindungsklammer der Schultergurte mit beiden Händen schließen und die Gurte regulieren (Abb. G). Entsprechend dem Bedarf die Schultergurte durch Ziehen an den Regelungsriemen anspannen (Abb. H). Bänder der Tragevorrichtung-Schultergurte nachziehen, bis das Kind dicht mit dem Paneel umhüllt ist. Die Beine des Kindes dürfen nicht zu stark zgedrückt sein. Wenn die Einstellgurte zu lang sind, können sie aufgerollt und mit Gummibändern am Ende der Gurte befestigt werden (Abb. N). Die Gurte an der Vorderseite des Trägers dienen zum Einstellen der Höhe des Materials, das den Kopf des Babys hält.

2. Tragen hinten, Kind in Richtung des Elternteils

WARNUNG! Keine Kinder im Alter unter 6 Monaten sowie die nicht selbstständig sitzen können auf dem Rücken tragen. WARNUNG! Regelmäßig nachprüfen, insbesondere beim Tragen auf dem Rücken, ob die Position des Kindes sicher und bequem ist.

Klammer am Hüftengurt und Verbindungsklammer an den Schultergurten öffnen. Die Seitenklammern sollten geschlossen bleiben (Abb. B). Hüftengurt anlegen und Klammer schließen. Hüftengurt seiner Taille anpassen (Abb. I). Nach Feststellung einer ordnungsgemäßen Hüftengurt-Montage soll der Partner das Kind hochheben und am Rücken der tragenden Person platzieren (Abb. J). Die Kinderbeine sollten die Taille umschließen. WARNUNG! Während der gesamten Platzierung in der Tragevorrichtung soll das Kind durch eine oder andere der beiden Personen sicher gehalten werden. Während die Hände das Kind halten soll der Partner das Paneel der Tragevorrichtung so hochheben, dass es den Kinderrücken zudeckt (Abb. K). Dann beide Schultergurte anlegen. Die Verbindungsklammer der Schultergurte schließen und die Gurte regulieren (Abb. L). Entsprechend dem Bedarf die Schultergurte durch Ziehen an den Regelungsriemen anspannen. Bänder der Tragevorrichtung-Schultergurte nachziehen, bis das Kind dicht mit dem Paneel umhüllt ist (Abb. M). Sich vergewissern, dass sich das Kind in einer richtigen Position befindet. Die Beine des Kindes dürfen nicht zu stark gedrückt sein. Wenn die

Einstellgurte zu lang sind, können sie aufgerollt und mit Gummibändern am Ende der Gurte befestigt werden (Abb. N). Die Gurte an der Vorderseite des Trägers dienen zum Einstellen der Höhe des Materials, das den Kopf des Babys hält.

Pflege und Wartung

Zur Reinigung Hinweise auf dem Aufnäher befolgen. Nach jeder Wäsche die Beständigkeit von Gewebe und Nähten überprüfen. Die Tragevorrichtung periodisch kontrollieren: Überprüfen, ob die Nähte nicht aufgegangen sind, ob es keine Beschädigungen gibt sowie ob keine Bestandteile fehlen. Wenn ja, soll das Produkt nicht verwendet werden.

Wäscheanweisung:

	Bei einer Höchsttemperatur von 30 °C waschen, sanftes Waschprogramm.		Nicht bügeln
	Keine Bleichmittel verwenden		Nicht chemisch reinigen
	Nicht im Trommelrockner trocknen		

Aufbewahren

Die Tragevorrichtung soll für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

Garantie

1. Alle Kinderkraft Produkte haben 24-monatige Garantie. Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem das Produkt an den Käufer geliefert wird.
2. Die Garantie gilt nur im Gebiet der EU-Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Überseegebieten (gemäß dem aktuellen Sachstand, insbesondere: Azoren, Madeira, Kanarische Inseln, französische Überseegebieten, Ålandinseln, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia und Livigno), sowie im Gebiet des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland, mit Ausnahme von Überseegebieten (u.a. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. Die Garantie gilt nicht in Ländern, die oben nicht genannt wurden. Die Bedingungen der zusätzlichen Garantie können vom Verkäufer festgelegt werden.
4. In einigen Ländern ist es möglich, die Garantie für einen begrenzten Zeitraum auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Der vollständige Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und das Formular für Garantieverlängerung sind unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.
5. Die Garantie gilt nur im Absatz 2 genannten Gebiet.
6. Die Beschwerden sollten unter Anwendung des Formulars unter WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
7. Die Garantie umfasst nicht:
 - A. kleine Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Kratzer, Dellen und Risse des Kunststoffs, es sei denn, der Fehler ist auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen;

- B. Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: mechanische Schäden an den Produkten, die durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung verursacht wurden;
 - Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Wartung in der Bedienungsanleitung;
 - C. Schäden durch unsachgemäße Montage, Installation oder Demontage von Produkten und / oder Zubehör;
 - Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Montage in der Bedienungsanleitung;
 - D. Schäden durch Korrosion, Schimmel oder Rost durch unsachgemäße Wartung, Pflege und Lagerung;
 - E. Schäden, die durch normale Abnutzung oder durch normalen Zeitablauf verursacht wurden;
 - Dazu gehören: Risse oder Brüche der Schläuche; Reifenschäden; Reifenprofilschäden, Ausbleichen der Stoffe infolge mechanischer Verwendung (z.B. an Gelenken oder Bedeckung der beweglichen Teile);
 - F. Schäden oder Erosion durch Sonne, Schweiß, Reinigungsmittel, Lagerbedingungen oder häufiges Waschen usw.;
 - G. Schäden durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Feuer, Flüssigkeit, Erdbeben und andere äußere Ursachen;
 - H. Produkte, deren Funktionen ohne schriftliche Zustimmung von 4Kraft geändert wurden;
 - I. Produkten, von denen die Seriennummer oder Chargennummer entfernt oder in irgendeiner Weise zerstört wurde;
 - J. Schäden durch die Verwendung von Komponenten und Produkten der anderen Produzenten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Getränkehalter, Schirme, Reflektoren, Glocken;
 - K. Schäden durch Transport oder Flugzeugpersonal.
8. Die Garantiedauer für das dem Produkt beigefügte Zubehör beträgt 6 Monate ab Verkaufsdatum, ausgenommen von den oben erwähnten Schäden.
9. Diese Garantiebedingungen ergänzen die gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegenüber 4KRAFT sp. z o.o. Die Garantie schließt die Rechte des Kunden, die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Produkt ergeben, nicht aus, beschränkt sie nicht und stellt sie nicht ein.
10. Der vollständige Inhalt der Garantiebedingungen ist auf der Website WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar

Alle Rechte an dieser Studie liegen vollständig bei 4Kraft Sp. z o. o. Jede nicht autorisierte Verwendung, die ihrem beabsichtigten Zweck widerspricht, insbesondere: Verwendung, Kopieren, Reproduktion, Weitergabe - ganz oder teilweise ohne Zustimmung von 4Kraft Sp. z o. o. kann rechtliche Konsequenzen haben

Thank you for purchasing a Kinderkraft product.

Our products are made with your child in mind – we always guarantee safety and quality to ensure the comfort of the best choice.

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY BEFORE USING.

Safety and precaution measures

WARNINGS

- **Always keep an eye on your child and make sure that your child's mouth and nose are never obstructed.**
- **Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.**
- **For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.**
- **Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.**
- **To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.**
- **Infants should be carried in the front until they are strong enough to control their head, neck, and torso muscles to stay seated without assistance. This carrier is not suitable for use in the "face forward" position.**
- **Do not bend over while using the carrier. If you must, crouch.**
- **Never unbuckle the hip strap before taking your child out of the carrier.**
- **Never leave your child in the carrier unattended.**

The carrier is suitable for children weighing between 3 months and 20 kg only.

When the child can't support its own head, adjust carrier so that the head of the baby is positioned high up on your chest. This is the safest place for the child to be.

Never use a soft carrier when cooking, cleaning, holding hot beverages, and doing other things exposing your child to burns or effects of chemical substances.

When drinking hot beverages, make sure to keep from spilling hot liquid on your child inside the carrier.

Only one child at a time can be inside the carrier.

Your balance may be affected by your own movement and the movement of your child. Stay alert when you lean forward or to the sides.

The carrier is not suitable for sports, including for running, cycling, or skiing.

Never use the carrier if any of its elements are damaged or misplaced.

Do not install any accessories, spare parts, or elements not provided by the manufacturer on the carrier.

Users should be aware that the risk of falling rises with increased child activity.

Carrier elements (Fig. A):

1. Hip strap
2. Hip buckle with strap adjuster
3. Shoulder straps
4. Buckle connecting shoulder straps and strap adjuster
5. Carrier panel
6. Adjustable side buckles
7. Straps adjusting the height of the material supporting the head

Assembly

To ensure the ergonomic position of the child, place the legs in such a way that the child's bottom is slightly lower than the knees, and the legs are spread wide to the sides, creating a shape resembling the letter M.

1. Front carrier with child facing parent

WARNING! Always put on the carrier before you place your child inside.

Unfasten the buckle of the hip strap and the buckle connecting the shoulder straps. The side buckles should be fastened (Fig. B). Put on the hip strap and fasten the buckle. Adjust the hip strap to your waist (Fig. C). When you are certain that the hip strap is properly in place, hold your child to your chest and spread the child's legs (the child's legs should be hanging out of the strap) (Fig. D). WARNING! During this process, the child must be held tightly. Securing your child, raise the carrier panel to cover the child's back (Fig. E). Support your child with your right hand and put the left shoulder strap on your left shoulder (Fig. F). Next, switch hands and do the same with the right shoulder strap. Fasten the buckle connecting the shoulder straps with both hands and adjust it appropriately (Fig. G). Depending on the situation, tighten the shoulder straps by pulling on the adjusting bands (Fig. H). Keep pulling the shoulder strap bands until the child is tightly covered by the panel. Make sure that the child's legs are not too tight. If the adjusting straps are too long, they can be rolled up and secured with elastic bands at the end of the straps (Fig. N). The straps located at the front of the carrier are used to adjust the height of the material holding the baby's head.

2. Carrying the child on your back with the child facing your back

WARNING! Do not carry children under 6 months of age and children unable to stay seated unassisted on your back. WARNING! Regularly check whether your child is secure and comfortable, especially when your child is carried on your back.

Unfasten the buckle of the hip strap and the buckle connecting the shoulder straps. The side buckles should be fastened (Fig. B). Put on the hip strap and fasten the buckle. Adjust the hip strap to your waist (Fig. I). When you are certain that the hip strap is properly in place, ask your partner to put the child on your back (Fig. J). The child's legs should be around your waist. WARNING! During the entire process, the child must be appropriately supported by you or your partner. Ask your partner to raise the carrier to cover the child's back while securing the child (Fig. K). Next, put on both shoulder straps. Fasten the buckle connecting the shoulder straps and adjust it appropriately (Fig. L). Depending on the situation, tighten the shoulder straps by pulling on the adjusting bands. Keep pulling the shoulder strap bands until the child is tightly covered

by the panel (Fig. M). Make sure that the child is in the proper position and that the child's legs are not too tight. If the adjusting straps are too long, they can be rolled up and secured with elastic bands at the end of the straps (Fig. N). The straps located at the front of the carrier are used to adjust the height of the material holding the baby's head.

Maintenance and conservation

For cleaning, please following the instructions on the tag. Check the durability of the fabric and stitches after every wash.

Periodically inspect the carrier; check for ripping, damage, or missing components. In the event of the aforementioned, do not use the product.

Washing instructions:

	Wash at max. 30°C, gentle process.		Do not iron
	Do not bleach		Do not dry clean
	Do not dry in a tumble dryer		

Storage

When the carrier is not being used, it should be kept out of the reach of children.

Warranty

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period starts from the date the product is handed over to the Buyer.
2. The warranty is only valid in the member states of the European Union, excluding overseas territories (as currently defined, including in particular: Azores, Madeira, Canary Islands, French Overseas Departments, Åland Islands, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia and Livigno) and the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland excluding the British Overseas Territories (e.g. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. The manufacturer's warranty does not apply to countries not listed above. The conditions of the additional warranty may be determined by the Seller.
4. In some countries, it is possible to extend the warranty to a limited period of 120 months (10 years). The complete terms and conditions and the warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
5. The warranty is valid only in the territory indicated in paragraph 2.
6. Claims must be made by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. The warranty does not cover:
 - A. Cosmetic damage, including but not limited to: scratches, dents and cracks in plastic, unless the failure is due to a material or manufacturing defect;
 - B. Damage resulting from misuse or poor maintenance - including but not limited to: mechanical damage to products caused by misuse or poor maintenance;
 - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;

- C. Damage caused by improper assembly, installation or disassembly of products and/or accessories;
 - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
 - D. Damage caused by corrosion, mould or rust, resulting from improper maintenance, care and storage;
 - E. Damage caused by normal wear and tear or otherwise resulting from the normal passage of time;
 - This includes: tears or punctures in inner tubes; tyre damage; tyre tread damage; fading of fabrics resulting from mechanical use (e.g. on joints and covering of moving parts);
 - F. Damage or erosion caused by sun, perspiration, detergents, storage conditions or frequent washing, etc;
 - G. Damage caused by accident, abuse, misuse, fire, contact with liquid, earthquake or other external causes;
 - H. Products that have been modified to change functionality without 4Kraft's written consent;
 - I. Products from which the serial number or lot number has been removed or tampered with in any way;
 - J. Damage caused by the use of third party components or products - including but not limited to: cup holders, umbrellas, reflectors, bells;
 - K. Damage caused by transport or by ground handling service providers.
8. The warranty period for accessories included with the product is 6 months from the date of sale, excluding the faults described above.
9. These warranty conditions are complementary to the Customer's statutory rights with respect to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty does not exclude, limit or suspend the Customer's rights under warranty for defects in goods sold.
10. The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft.

Diseñamos pensando en su hijo, siempre nos preocupamos por la seguridad, la calidad y garantizamos la máxima comodidad.

¡IMPORTANTE! GUARDAR PARA SU

USO FUTURO. LEER ANTES DE USAR.

Observaciones sobre la seguridad y las precauciones

¡ADVERTENCIAS!

- Vigile siempre al niño y asegúrese de que la boca y la nariz no están cubiertas.
- En caso de los bebés prematuros, bebés con bajo peso y los niños con problemas de salud antes de usar el portabebé, consulte a un pediatra.
- Con el fin de no causar asfixia, asegúrese de que el bebé no se apoye la barbilla en el pecho, ya que esto puede dificultarle la respiración.
- Para prevenir la caída, compruebe si el niño está bien asegurado en el portabebé.
- Los bebés deben ser llevados en la parte delantera hasta que sean capaces de controlar los músculos de la cabeza, del cuello y del cuerpo para mantener de forma independiente la posición sentada. Este portabebé no está diseñado para usarlo "orientado hacia adelante".
- No se incline al usar el portabebé. Si es necesario, póngase en cuclillas.
- Utilizando el portabebé, no desabroche el cinturón de cadera antes de retirar al niño.
- Nunca deje al niño sin vigilancia en el portabebé.

El portabebé sólo está diseñado para llevar a los niños con un peso de 3 meses a 20 kg. Si el niño no es capaz de sujetar su propia cabeza, hay que ajustar el portabebé de modo que la cabeza del niño esté encima del pecho. Esta colocación es la más segura para el niño.

Nunca use el portabebé blando mientras cocina, limpia, sujeta las bebidas calientes y otras actividades que exponen al niño a las quemaduras o a los productos químicos. Tenga cuidado al tomar bebidas calientes para no quemar con el líquido caliente al bebé que está en el portabebé.

El portabebé se utiliza para llevar un solo niño.

Sus movimientos, así como los movimientos del niño, pueden afectar su equilibrio. Tenga cuidado al inclinarse hacia adelante o hacia los lados.

El portabebé no es adecuado para usarlo mientras practica deportes como correr, montar en bici y esquiar.

No utilice el portabebé si algún componente está dañado, roto o perdido.

No instale en el portabebé los accesorios, repuestos y componentes no suministrados por el fabricante.

Los usuarios deben ser conscientes de que con mayor actividad del niño, aumenta el riesgo de caída.

Elementos del portabebé (Fig. A):

1. Cinturón de cadera
2. Hebilla con el cinturón de cadera ajustable

3. Correas de hombro
4. Hebilla que une las correas de hombro con la correa ajustable
5. Panel del portabebé
6. Hebillas laterales ajustables
7. Correas que ajustan la altura del material que sostiene la cabeza

Montaje

NOTA! Para asegurar la posición ergonómica del niño, coloqu las piernas de tal manera que el trasero del niño esté ligeramente más bajo que las rodillas, y las piernas se extiendan a los lados, creando una forma que se asemeja a la letra M.

1. Uso por delante, el niño orientado hacia los padres

¡ADVERTENCIA! Monte primero el portabebé antes de colocar al niño en él.

Desabroche la hebilla del cinturón de cintura y la hebilla que une las correas de hombro. Las hebillas laterales deben estar abrochadas (Fig. B). Ponga el cinturón de cadera y cierre la hebilla. Ajuste el cinturón de cadera a su cintura (Fig. C). Después de comprobar que el cinturón de cadera está montado correctamente, sujete al niño y separe sus piernas (las piernas del niño deben colgar detrás del cinturón) (Fig. D). ¡ADVERTENCIA! Durante esta actividad, sujete bien al niño. Mientras sujeta al niño, levante el panel del portabebés hasta que cubra la espalda del niño (Fig. E). Sujetando al niño con la mano derecha, coloque la correa de hombro izquierda en el hombro izquierdo (Fig. F). A continuación, cambie de mano y repítalo con la correa de hombro derecha. Utilizando ambas manos, abroche la hebilla que une las correas de hombro y ajústelas (Fig. G). Si es necesario, tense las correas de hombro tirando de las correas de ajuste (Fig. H). Apriete las correa de hombro del portabebé hasta que el niño esté bien envuelto con el panel. Preste atención a que las piernas no estén demasiado apretadas. Si las correas de ajuste son demasiado largas, se pueden enrollar y asegurar con bandas elásticas al final de las correas (Fig. N). Las correas ubicadas en la parte delantera del portabebés se usan para ajustar la altura del material que sostiene la cabeza del bebé.

1. Uso por detrás, el niño orientado hacia los padres

¡ADVERTENCIA! No lleve en la espalda niños menores de 6 meses o niños que no pueden sentarse por sí solo. ¡ADVERTENCIA! Compruebe regularmente si el niño tiene una posición segura y cómoda, sobre todo cuando lo lleva en la espalda.

Desabroche la hebilla del cinturón de cintura y la hebilla que une las correas de hombro. Las hebillas laterales deben estar abrochadas (Fig. B). Ponga el cinturón de cadera y cierre la hebilla. Ajuste el cinturón de cadera a su cintura (Fig. I). Después de comprobar que el cinturón de cadera está montado correctamente, pida a alguien que levante al niño y lo coloque en su espalda (Fig. J). Las piernas del niño deben estar alrededor de su cintura. ¡ADVERTENCIA! Cuando se coloca al niño en el portabebé, el niño debe estar bien sujetado por usted o su pareja. Con las manos sujetando al niño, pida a alguien que levante el portabebé de modo que cubra la espalda del niño (Fig. K). A continuación, ponga las dos correas de hombro. Abroche la hebilla que une las correas de hombro y ajústelas (Fig. L). Si es necesario, tense las correas de hombro tirando de las correas de ajuste. Apriete las correa de hombro del portabebé hasta que el niño esté bien envuelto con el panel (Fig. M). Asegúrese de que el niño está en la posición correcta. Preste atención a que las piernas no estén demasiado apretadas. Si las correas de ajuste son demasiado largas, se pueden enrollar y asegurar con bandas elásticas al final de las correas (Fig. N). Las correas ubicadas en la parte delantera del portabebés se usan para ajustar la altura del material que sostiene la cabeza del bebé.

Cuidado y mantenimiento

Para limpiar, siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta de la prenda. Después de cada lavado, compruebe la resistencia de la tela y de las costuras.

Compruebe periódicamente el portabebé; verifique si no está descosido, dañado o si falta algún componente. Si es así, el producto no debe ser utilizado.

Instrucciones de lavado:

	Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave.		No planchar
	No usar blanqueador		No lavar en seco
	No secar en secadora		

Almacenamiento

Cuando no se usa el portabebé, debe guardarse fuera del alcance de los niños.

Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por una garantía de 24 meses. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de entrega del producto al comprador.
2. La garantía sólo es válida en los países miembros de la Unión Europea, excluyendo los territorios de ultramar (tal y como se definen actualmente, incluyendo pero no limitándose a: Azores, Madeira, Islas Canarias, Departamentos Franceses de Ultramar, Islas Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia y Livigno) y el territorio del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, excluyendo los territorios británicos de ultramar (por ejemplo, Bermudas, Islas Caimán, Islas Malvinas).
3. La garantía del fabricante no se aplica a los países que no figuran en la lista anterior. Los términos de la garantía adicional pueden ser determinados por el vendedor.
4. En algunos países es posible extender la garantía hasta 120 meses (10 años) por un período limitado. Los términos y condiciones completos y el formulario de registro de la garantía ampliada están disponibles en WWW.KINDERKRAFT.COM.
5. La garantía sólo es válida en el territorio indicado en el apartado 2.
6. Las reclamaciones deben realizarse rellenando el formulario disponible en WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. La garantía no cubre:
 - A. Daños estéticos, incluyendo pero no limitado a: arañazos, abolladuras y grietas en el plástico, a menos que el fallo se deba a un defecto de material o de fabricación; Daños resultantes de un mal uso o de un mantenimiento deficiente, incluidos, entre otros, los daños mecánicos de los productos causados por un mal uso o un mantenimiento deficiente;
 - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
 - B. Daños causados por un montaje, instalación o desmontaje incorrecto de los productos y/o accesorios;

- Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
 - C. Daños causados por corrosión, moho u óxido, resultantes de un mantenimiento, cuidado y almacenamiento inadecuados;
 - D. Daños causados por el desgaste normal o por el paso normal del tiempo;
 - Esto incluye: roturas o pinchazos en las cámaras de aire; daños en los neumáticos; daños en la banda de rodadura; decoloración de los tejidos como consecuencia del uso mecánico (por ejemplo, en las juntas y en el revestimiento de las piezas móviles);
 - E. Daños o erosión causados por el sol, la transpiración, los detergentes, las condiciones de almacenamiento o los lavados frecuentes, etc;
 - F. Daños causados por accidente, abuso, mal uso, fuego, contacto con líquidos, terremotos u otras causas externas;
 - G. Productos que hayan sido modificados para cambiar su funcionalidad sin el consentimiento por escrito de 4Kraft;
 - H. Productos a los que se les haya quitado el número de serie o el número de lote o que hayan sido manipulados de alguna manera;
 - I. Daños causados por el uso de componentes o productos de terceros - incluyendo pero no limitado a: portavasos, paraguas, reflectores, timbres;
 - J. Daños causados por el transporte o por los proveedores de servicios de asistencia en tierra.
8. El periodo de garantía de los accesorios incluidos en el producto es de 6 meses a partir de la fecha de venta, excluyendo los defectos descritos anteriormente.
9. Estas condiciones de garantía son complementarias a los derechos del cliente respecto a 4KRAFT sp. z o.o. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos de garantía del cliente por defectos en la mercancía vendida.
10. El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

Todos los derechos del presente documento pertenecen en su totalidad a 4Kraft Sp. z o.o. Cualquier uso no autorizado de los mismos en contra de su propósito, incluyendo en particular: el uso, la copia, la reproducción, la puesta a disposición - en su totalidad o en parte, sin el consentimiento de 4Kraft Sp. z o.o. puede tener consecuencias legales.

FR

CHER CLIENT !

Nous vous remercions pour votre achat d'un produit Kinderkraft.

Nous concevons les produits pour le bien-être de votre enfant – nous veillons à la sécurité et à la qualité pour que vous soyez sûr d'avoir fait le meilleur choix.

**IMPORTANT ! GARDER POUR UNE
UTILISATION ULTÉRIEURE. LIRE**

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

Consignes de sécurité et de précaution

AVERTISSEMENTS!

- **Surveillez l'enfant en permanence et assurez-vous que son nez et sa bouche ne sont pas couverts.**
- **Consultez un pédiatre avant d'utiliser le produit pour porter des bébés prématurés, des nourrissons de faible poids ou des enfants ayant des problèmes de santé.**
- **Pour protéger l'enfant contre l'étouffement, assurez-vous qu'il n'appuie pas son menton contre sa cage thoracique car cette position rend la respiration plus difficile.**
- **Pour éviter la chute, assurez-vous que l'enfant est correctement sécurisé dans le porte-bébé.**
- **Toujours portez le bébé devant jusqu'au moment où il puisse contrôler ses muscles du cou, de la nuque et du torse pour maintenir seul la position assise. Ce porte-bébé n'est pas prévu pour porter l'enfant avec la « face au monde ».**
- **Ne vous penchez pas lorsque vous utilisez le porte-bébé. Accroupissez-vous, si vous en avez besoin.**
- **Ne détachez pas la ceinture ventrale avant de sortir l'enfant du porte-bébé.**
- **Ne laissez jamais le bébé dans le porte-bébé seul, sans surveillance.**

Le porte-bébé est prévu uniquement pour porter des enfants de 3 mois à 20 kg.

Lorsque l'enfant n'est pas encore capable de maintenir sa tête, ajuster le porte-bébé de sorte que la tête de l'enfant se trouve haut sur votre poitrine. C'est l'endroit le plus sûr pour l'enfant.

N'utilisez jamais le porte-bébé souple en cuisinant, en faisant le ménage, en tenant dans les mains des boissons chaudes ou pendant d'autres activités qui exposent l'enfant au risque de brûlure ou de contact avec des substances chimiques.

Faites attention en buvant des boissons chaudes pour ne pas brûler l'enfant dans le porte-bébé avec un liquide chaud.

Le porte-bébé est prévu pour porter un seul enfant à la fois.

Vos mouvements, aussi bien que ceux de l'enfant, peuvent avoir une incidence sur votre équilibre. Faites attention en se penchant vers l'avant ou sur les côtés.

Le porte-bébé ne convient pas aux activités sportives comme le jogging, le vélo ou leski.

Ne pas utiliser le porte-bébé dont un élément quelconque a été endommagé, déchiré ou perdu.

Ne pas monter sur le porte-bébé d'accessoires, de pièces de rechange ou d'autres éléments qui n'ont pas été fournis par le fabricant.

Les utilisateurs doivent être conscients que le risque de chute augmente au fur et à

mesure que l'enfant devient de plus en plus actif.

Éléments du porte-bébé (fig. A):

1. Ceinture ventrale
2. Boucle de sécurité de la ceinture ventrale avec réglage de la ceinture
3. Bretelles
4. Boucle de sécurité des bretelles avec réglage des bretelles
5. Tablier du porte-bébé
6. Boucles latérales avec réglage
7. Sangles réglant la hauteur du tissu soutenant la tête

Montage

REMARQUE! Pour assurer la position ergonomique de l'enfant, placez les jambes de telle sorte que le bas de l'enfant soit légèrement plus bas que les genoux et que les jambes soient écartées largement sur les côtés, créant une forme ressemblant à la lettre M.

1. Portage de l'enfant devant, l'enfant face au parent

AVERTISSEMENT ! Commencez toujours par mettre le porte-bébé sur vous avant d'y installer le bébé.

Détachez la boucle de la ceinture ventrale et la boucle qui attache les bretelles. Les boucles latérales doivent rester attachées (fig. B). Mettez la ceinture ventrale et fermez la boucle. Réglez la ceinture ventrale en l'adaptant à votre taille (fig. C). Assurez-vous que la ceinture ventrale est correctement fixée, approchez l'enfant de votre torse et écartez ses jambes (les jambes de l'enfant doivent pendre derrière la ceinture) (fig. D). **ATTENTION !** En le faisant, tenez bien le bébé. En maintenant le bébé, soulevez le tablier du porte-bébé et couvrez le dos de l'enfant (fig. E). En maintenant le bébé avec la main droite, placez la bretelle sur l'épaule de gauche (fig. F). Ensuite, changez de main et répétez cette manipulation avec la bretelle de droite. Avec deux mains, fermez la boucle qui attache les bretelles et réglez leur longueur (fig. G). Si besoin, tendez les bretelles en tirant sur les ceintures de réglage (fig. H). Serrez les bandes des bretelles du porte-bébé jusqu'à ce que l'enfant soit bien entouré par le tablier. Assurez-vous que les jambes de l'enfant ne sont pas trop serrées. Si les sangles de réglage sont trop longues, elles peuvent être enroulées et fixées avec des élastiques au bout des sangles (fig. N). Les sangles situées à l'avant du porte-bébé permettent de régler la hauteur du matériau retenant la tête du bébé.

2. Portage de l'enfant arrière, l'enfant face au parent

AVERTISSEMENT ! Sur le dos, il ne faut pas porter d'enfants de moins de 6 mois, ni d'enfants qui n'arrivent pas à s'asseoir. **AVERTISSEMENT !** En portant l'enfant sur le dos, vérifiez régulièrement que l'enfant en position confortable et sûre.

Détachez la boucle de la ceinture ventrale et la boucle qui attache les bretelles. Les boucles latérales doivent rester attachées (fig. B). Mettez la ceinture ventrale et fermez la boucle. Réglez la ceinture ventrale en l'adaptant à votre taille (fig. I). Assurez-vous que la ceinture ventrale est correctement fixée, demandez à une autre personne de soulever l'enfant et de l'installer sur votre dos (fig. J). Les jambes de l'enfant doivent entourer votre taille. **AVERTISSEMENT !** Pendant toute la durée de l'installation de l'enfant dans le porte-bébé, l'enfant doit être bien maintenu par vous ou par une autre personne. En maintenant l'enfant avec les mains, demandez à une autre personne de soulever le porte-bébé de façon à ce que le tablier couvre le dos de l'enfant (fig. K). Ensuite, mettez les deux bretelles. Fermez la boucle qui attache les bretelles et réglez leur longueur (fig. L). Si besoin, tendez les bretelles en tirant sur les ceintures de réglage. Serrez

les bandes des bretelles du porte-bébé jusqu'à ce que l'enfant soit bien entouré par le tablier (fig. M). Assurez-vous que l'enfant est en bonne position. Les jambes de l'enfant ne doivent pas être trop serrées. Si les sangles de réglage sont trop longues, elles peuvent être enroulées et fixées avec des élastiques au bout des sangles (fig. N). Les sangles situées à l'avant du porte-bébé permettent de régler la hauteur du matériau retenant la tête du bébé.

Nettoyage et entretien

Pour nettoyer le porte-bébé respecter les indications de l'étiquette cousue. Après chaque lavage, vérifiez la résistance du textile et des coutures.

Contrôlez périodiquement le porte-bébé pour s'assurer qu'il n'est pas décousu, endommagé, qu'aucun élément ne manque. Si c'est le cas, n'utilisez pas ce porte-bébé.

Lavage :

	Laver à une température de 30°C au maximum, sur un programme doux.		Ne pas repasser
	Blanchiment interdit		Nettoyage à sec interdit
	Séchage en tambour interdit		

Stockage

Si le porte-bébé n'est pas utilisé, il doit être conservé hors de portée des enfants.

Garantie

1. Tous les produits Kinderkraft sont couverts par une garantie de 24 mois. La période de garantie commence à partir de la date de remise du produit à l'acheteur.
2. La garantie n'est valable que dans les pays membres de l'Union européenne, à l'exclusion des territoires d'outre-mer (tels qu'ils sont définis actuellement, comprenant notamment : Açores, Madère, Canaries, départements français d'outre-mer, îles Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia et Livigno) et le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'exclusion des territoires britanniques d'outre-mer (par exemple, Bermudes, îles Caïmans, îles Falkland).
3. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux pays non énumérés ci-dessus. Les conditions de la garantie supplémentaire peuvent être déterminées par le vendeur.
4. Dans certains pays, il est possible d'étendre la garantie jusqu'à 120 mois (10 ans) pour une période limitée. Les conditions complètes et le formulaire d'enregistrement de l'extension de garantie sont disponibles sur WWW.KINDERKRAFT.COM.
5. La garantie est valable uniquement sur le territoire indiqué au paragraphe 2.
6. Les réclamations doivent être effectuées en remplissant le formulaire disponible sur WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. La garantie ne couvre pas :
 - A. Les dommages esthétiques, y compris, mais sans s'y limiter : les rayures, les bosses et les fissures dans le plastique, à moins que la défaillance ne soit due à un défaut de matériau ou de fabrication ;

- B. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien - y compris, mais sans s'y limiter : les dommages mécaniques aux produits causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien ;
 - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation ;
 - C. Les dommages causés par un montage, une installation ou un démontage incorrects des produits et/ou des accessoires ;
 - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation ;
 - D. Les dommages causés par la corrosion, la moisissure ou la rouille, résultant d'un entretien, d'un soin et d'un stockage inappropriés ;
 - E. Les dommages causés par l'usure normale ou résultant du passage normal du temps ;
 - Cela comprend : les déchirures ou les perforations des chambres à air ; les dommages aux pneus ; les dommages à la bande de roulement des pneus ; la décoloration des tissus résultant d'une usure mécanique (par exemple, sur les joints et le revêtement des pièces mobiles) ;
 - F. Les dommages ou l'érosion causés par le soleil, la transpiration, les détergents, les conditions de stockage ou les lavages fréquents, etc ;
 - G. Les dommages causés par un accident, un usage abusif, une mauvaise utilisation, un incendie, un contact avec un liquide, un tremblement de terre ou d'autres causes externes ;
 - H. Les produits qui ont été modifiés pour changer la fonctionnalité sans le consentement écrit de 4Kraft ;
 - I. Les produits dont le numéro de série ou de lot a été retiré ou altéré de quelque manière que ce soit ;
 - J. Les dommages causés par l'utilisation de composants ou de produits tiers - y compris, mais sans s'y limiter : porte-gobelets, parapluies, réflecteurs, sonnettes ;
 - K. les dommages causés par le transport ou par les prestataires de services aéroportuaires.
8. La période de garantie pour les accessoires inclus dans le produit est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exclusion des défauts décrits ci-dessus.
9. Ces conditions de garantie sont complémentaires aux droits légaux du client vis-à-vis de 4KRAFT sp. z o.o. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits du client en matière de garantie pour les défauts des biens vendus.
10. Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

Tous les droits relatifs au présent document appartiennent entièrement à 4Kraft Sp. z o.o. Toute utilisation non autorisée de ceux-ci à l'encontre de leur but, y compris notamment : l'utilisation, la copie, la duplication, la diffusion - en tout ou en partie sans le consentement de 4Kraft Sp. z o.o. peut entraîner des conséquences de nature juridique.

Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.

Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hoztuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.

FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL

**Biztonságra és óvintézkedésekre vonatkozó figyelmeztetések
FIGYELMEZTETÉSEK!**

- Folyamatosan tartsa szemmel gyermekét és győződjön meg, hogy nincs letakarva a szeme és az orra.
- Koraszülött, alacsony testsúlyú és egészségügyi problémákkal küszködő gyerekek esetén konzultáljon gyermekorvossal a gyerekhordozó használata előtt.
- Annak érdekében, hogy ne kerüljön sor fulladásra győződjön meg, hogy gyermeke nem támaszkodik az állával a mellkasának, mivel az megnehezítheti a légzést.
- A leesés elkerülése érdekében győződjön meg, hogy gyermeke megfelelően van rögzítve a hordozóban.
- A gyermekeket addig kell elől hordozni, amíg nem képesek megfelelően irányítani a fej, a nyak és a törzs izmait az ülő helyzet önálló fenntartása érdekében. Ez a hordozó nem alkalmas a „világgal szemben” helyzetben való használatra.
- A hordozó használatakor ne hajoljon előre. Szükség esetén guggoljon le.
- A hordozó használatakor soha ne csatolja ki a derékövet a gyerek kivétele előtt.
- Soha ne hagyja gyermekét a hordozóval felügyelet nélkül.

A hordozó kizárólag 3 hónapos kortól használható, 20 kg-ig.

Amikor gyermeke még nem képes a fejét tartani, úgy állítsa be a hordozót, hogy a feje magason helyezkedjen el a mellkason. Ez a legbiztonságosabb hely a gyermek számára. Soha ne használja a puha hordozót főzés, takarítás, forró ital fogása vagy egyéb, gyermeket égési sérülésnek vagy vegyszer hatásának kitévő tevékenység közben.

Forró italok fogyasztásakor legyen nagyon óvatos, hogy elkerülje a gyerek megégetését, miközben a hordozóban van.

A hordozó kizárólag egy gyerek hordozására alkalmas.

A saját, valamint a gyerek mozgásai befolyásolhatják a felhasználó egyensúlyát. Előre vagy oldalra hajoláskor legyen különösen óvatos.

A hordozó nem alkalmas sporttevékenységek, pl. futás, biciklizés vagy síelés közbeni használatra. Ne használja a hordozót, ha annak bármelyik eleme sérült, szakadt vagy elveszett.

Ne rögzítsen a hordozóra olyan tartozékot, cserealkatrészt vagy elemet, melyet nem a gyártó biztosított.

A felhasználónak tisztában kell lennie azzal, hogy a gyerek aktivitásának növekedésével nő az esés veszélye is.

Hordozó elemei (A. Rajz):

1. Deréköv
2. Derékcsat övszabályozóval
3. Vállövek
4. Vállöveket és övszabályozót rögzítő csat
5. Hordozópanel
6. Oldalsó állítható csatok
7. Fejzet tartó anyag magasságát szabályozó szíjak

Összes zerelés

FIGYELEM! A gyerek ergonomikus testtartásának biztosítása érdekében helyezze el a lábakat úgy, hogy a gyerek popsija valamivel a térd alatt legyen, a lábak pedig szélesen szétterítik oldalra, így az M betűhöz hasonló formát hoznak létre.

1. Hordozás elől, a szülővel szemben

FIGYELMEZTETÉS! Mindig először a hordozót rögzítse, majd csak ezt követően helyezze be gyermekét.

Csatolja ki a deréköv csatját és a vállöveknél található csatot. Az oldalsó csatok legyenek becsatolva (B. Rajz). Helyezze fel a derékövet és csatolja be a csatot. Állítsa be a derékövet úgy, hogy megfelelően illeszkedjen a csípőhöz (C. Rajz). Miután meggyőződött a deréköv helyes rögzítéséről, fektesse gyermekét a mellkasra és válassza szét a lábait (a gyerek lábai az övön kívülre kerüljenek) (D. Rajz). **FIGYELMEZTETÉS!** Ennek a műveletnek a végrehajtásakor biztos kézzel fogja gyermekét. Gyermekét fogva emelje meg a hordozópanelt úgy, hogy lefedje gyermeke hátát (E. Rajz). Gyermekét jobb kézzel tartva helyezze a bal vállövet a bal vállra (F. Rajz). Ezt követően cserélje meg a kezét és ismételje meg a fenti lépést a jobb vállal is. Mindkét kezét használja csatolja be a vállövek csatját és állítsa azt be (G. Rajz). Szükség esetén húzza meg a deréköveket a szabályozó szíjak segítségével (H. Rajz). A vállövek szabályozó szíjait annyira húzza meg, hogy a panel szorosan hozzásimuljon gyermekéhez. Ügyeljen arra, hogy ne szorítsa oda túlzottan a lábakat. Ha a beállító hevederek túl hosszúak, akkor feltekerhetők, és a hevederek végén gumiszalaggal rögzíthetők (N. Rajz). A hordozó elején található összehúzó szíj a gyermeke fejét tartó anyag magasságának beállítására szolgál.

2. Hordozás hátul, a szülő irányában

FIGYELMEZTETÉS! Ne hordozzon a hátán 6 hónapnál fiatalabb gyermeket, valamint önállóan ülni nem tudó gyermeket. **FIGYELMEZTETÉS!** Rendszeresen ellenőrizze, hogy gyermeke biztonságos és kényelmes helyzetben van-e, különösen akkor, amikor a hátán hordozza.

Csatolja ki a deréköv csatját és a vállöveknél található csatot. Az oldalsó csatok legyenek becsatolva (B. Rajz). Helyezze fel a és csatolja be a csatot. Állítsa be a derékövet úgy, hogy megfelelően illeszkedjen a csípőhöz (I. Rajz). Miután meggyőződött, hogy a deréköv megfelelően van rögzítve, kérje meg partnerét a gyerek berakására (J. Rajz). A gyermek lábai a csípő köré kerüljenek. FIGYELMEZTETÉS! Miközben gyermekét a hordozóba helyezi, végig részesüljön biztos tartásban Ön vagy partnere részéről. Miközben gyermekét fogja, kérje meg partnerét a hordozó megemelésére úgy, hogy az lefedje gyermeke hátát (K. Rajz). Ezt követően helyezze fel mindkét vállövet. Csatolja be a vállövek csatját és állítsa azt be (L. Rajz). Szükség esetén húzza meg a deréköveket a szabályozó szíjak segítségével. A vállövek szabályozó szíjait annyira húzza meg, hogy a panel szorosan hozzásimuljon gyermekéhez (M. Rajz). Győződjön meg, hogy gyermeke megfelelő helyzetben van. Ügyeljen arra, hogy ne szorítsa oda túlzottan a lábakat. Ha a beállító hevederek túl hosszúak, akkor feltekerhetők, és a hevederek végén gumiszalaggal rögzíthetők (N. Rajz). A hordozó elején található összehúzó szíj a gyermeke fejét tartó anyag magasságának beállítására szolgál.

Ápolás és karbantartás

A termék mosásához tartsa be a címkén feltüntetett utasításokat. Minden mosás után ellenőrizze a szövet és a varratok tartósságát. Rendszeresen ellenőrizze a hordozót; ellenőrizze, hogy a varrat nem jött-e szét, nem károsodott-e, valamint, hogy nem hiányzik-e valamelyik alkotóelem. Ha igen, ne használja a terméket.

Mosási útmutató:

	Maximum 30°C-on mossa, gyengéd programot használva.		Ne vasalja
	Ne fehéritse		Ne tisztítsa vegyileg
	Ne szárítsa szárítógépben		

Tárolás

Amikor a hordozó használaton kívül van, gyermekektől távol tárolja azt.

Garancia

1. A Kinderkraft Termékek 24 hónapos garanciával vannak ellátva. A garanciális idő a termék Vásárlónak való átadásának napjától számítandó.
2. A garancia csak az Európai Unió tagállamaiban érvényes, a tengerentúli területeken nem (az aktuális helyzetnek megfelelően különösen az alábbi helyeken: Azori-szigetek, Madeira, Kanári-szigetek, francia tengerentúli államok, Åland-szigetek, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia és Livigno), valamint Nagy-Britannia Egyesült Királysága és Észak-Írország, a tengerentúli brit területek kivételével (többek között Bermuda, Kajmán-szigetek, Falkland-szigetek).
3. A fent nem említett országokban a gyártói garancia nem érvényes. A további garanciális feltételeket az Eladó határozhatja meg.
4. Bizonyos országokban lehetőség van korlátozott időtartamra a garancia kiterjesztésére 120 hónapra (10 évre). A feltételek teljes tartalmát és a garancia meghosszabbítására szolgáló regisztrációs űrlapot az alábbi oldalon találja: WWW.KINDERKRAFT.COM

5. A garancia csak a 2. bekezdésben megjelölt területen érvényes.
6. Reklamációt az alábbi weboldalon található űrlap kitöltésével nyújthat be:
WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - A. Megjelenésbeli hibák, beleértve, de nem kizárólag: karcolások, horpadások és repedések a műanyag felületeken, kivéve, ha a meghibásodást anyag- vagy gyártási hiba okozza;
 - B. A nem rendeltetésszerű használatból vagy a nem megfelelő karbantartásból eredő károk - ideértve, de nem kizárólag: a termékek nem megfelelő használatából vagy nem megfelelő karbantartásából eredő mechanikai károsodásait;
 - Olvassa el a használati útmutatóban található használati és karbantartási utasításokat;
 - C. A termékek és/vagy a kiegészítők nem megfelelő összeszerelése, telepítése vagy szétszerelése okozta károk;
 - Olvassa el a használati útmutatóban található használati és összeszerelési utasításokat;
 - D. A nem megfelelő karbantartásból, gondozásból és tárolásból eredő korrózió, penész vagy rozsda okozta károk;
 - E. Normál elhasználódás vagy egyéb, az idő múlása okozta károk;
 - Ezek az alábbiak: belső szakadása vagy átszűrása; gumiabroncs károsodása; gumiabroncs futófelületének sérülése; a szövetek fakulása mechanikai használat eredményeként (például csuklóknál és mozgó alkatrészek burkolatainál);
 - F. Nap, izzadság, mosószer, tárolási körülmények vagy gyakori mosás stb. okozta károk és elhasználódások.
 - G. Baleset, visszaélés, nem megfelelő használat, tűz, folyadékkal való érintkezés, földrengés vagy más, külső tényező által okozott károk;
 - H. Olyan termékek, amelyeket a 4Kraft írásbeli hozzájárulása nélkül módosítottak a funkcionalitás megváltoztatása érdekében;
 - I. Olyan termékek, amelyekről a sorozatszámot vagy a tételszámot bármilyen módon eltávolították vagy torzították;
 - J. Harmadik fél alkatrészei vagy termékei által okozott kár - ideértve, de nem kizárólag: pohártartó, esernyő, fényvisszaverő elemek, csengők;
 - K. Szállítás közben keletkező vagy légítársaság személyzete által okozott kár.
8. A készülékhez mellékelt tartozékok garanciális időtartama az értékesítéstől számítva 6 hónap, a fent említett sérüléseket leszámítva.
9. Jelen garanciális feltételek kiegészítő jellegűek az Ügyfelet a 4KRAFT sp. z o.o.-val szemben megillető jogokhoz képest. Jelen garancia nem zárja ki és nem korlátozza vagy függeszti fel az eladott termékek meghibásodására vonatkozó előírásokból eredő fogyasztói jogokat.
10. A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

A jelen dokumentumhoz való jog teljes egészében a 4Kraft Sp. Z o.o. vállalaté. A felhatalmazás nélküli, rendeltetésnek nem megfelelő felhasználása, különösképpen: a másolása, sokszorosítása,

megosztása – részben vagy teljes egészében, a 4Kraft Sp. Z o.o. külön engedélye nélkül, jogi következményeket vonhat maga után.

IT

Gentile cliente!

Grazie per aver acquistato un prodotto Kinderkraft.

Produciamo pensando al tuo bambino: ci preoccupiamo sempre della sicurezza e della qualità, assicurando così il comfort della miglior scelta.

NOTA. CONSERVARE PER SUCCESSIVO UTILIZZO. LEGGERE ATTENTAMENTE.

AVVISO DI SICUREZZA E PRECAUZIONI.

AVVERTENZE

- **Controlla sempre il bambino e assicurati che la bocca e il naso non siano coperti.**
- **In caso di bambini prematuri, neonati con peso ridotto e bambini con problemi di salute, consultare un pediatra prima di utilizzare il marsupio.**
- **Per non provocare soffocamento, assicurarsi che il bambino non appoggi il mento sul petto, poiché ciò potrebbe rendere difficile la respirazione**
- **Per evitare che cada, assicurarsi che il bambino sia ben fissato nel marsupio**
- **I neonati devono essere portati dalla parte anteriore fino a quando sono capaci di controllare fortemente i muscoli della testa, del collo e del corpo in modo da mantenere una posizione seduta autonomamente. Questo marsupio non è destinato all'uso nella posizione "verso il mondo".**
- **Non sporgersi con il marsupio. Se necessario, accovacciarsi.**
- **Quando si utilizza il marsupio, non slacciare mai la cintura prima di rimuovere il bambino.**
- **Non lasciare mai il bambino incustodito con il marsupio.**

Il marsupio è destinato esclusivamente al trasporto di bambini di peso compreso da 3 mesi e 20 kg.

Quando il bambino non è in grado di sostenere la testa, regolare il marsupio in modo che la testa del bambino sia in alto sul torace. Questa è la posizione più sicura per il bambino.

Non utilizzare mai una tracolla morbida durante la cottura, le pulizie, il trasporto di bevande calde e altre attività che espongono il bambino a ustioni o sostanze chimiche.

Fai attenzione mentre bevi le bevande calde per evitare di bruciare il tuo bambino con del liquido caldo mentre si trova nel marsupio.

Il marsupio può essere usato per trasportare solo un bambino.

I tuoi movimenti così come i movimenti del tuo bambino possono influenzare il tuo equilibrio. Fai attenzione quando ci si protende in avanti o ci si inclina lateralmente.

Il marsupio non è adatto per l'uso durante le attività sportive, tra cui corsa, ciclismo e sci. Non utilizzare il marsupio se uno qualsiasi dei suoi elementi è stato danneggiato, lacerato o perso.

Non collegare accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal produttore del marsupio

Gli utenti devono essere consapevoli del fatto che all'aumentare dell'attività del bambino aumenta il rischio di cadute.

Elementi del marsupio (Fig. A):

1. Cintura in vita
2. Fibbia ad anca con regolazione della cintura
3. Cinture a tracolla
4. Una fibbia che collega le cinghie per le spalle con regolazione della cintura
5. Pannello portante
6. Fermagli laterali con regolazione
7. Cinghie che regolano l'altezza del materiale che sostiene la testa

Installazione

NOTA! Per garantire la posizione ergonomica del bambino, posizionare le gambe in modo tale che la parte inferiore del bambino sia leggermente più bassa delle ginocchia e le gambe siano larghe ai lati, creando una forma che ricorda la lettera M.

1. Portando il bambino davanti, con lo sguardo rivolto verso il genitore.

ATTENZIONE! Mettere sempre il marsupio prima di mettere dentro il bambino.

Rilascia la fibbia alla cintura e la fibbia che collega le cinghie per le spalle. I fermagli laterali dovrebbero essere fissati (Fig. B). Indossa la cintura e allaccia la fibbia. Regola la cintura dei fianchi regolandola sulla vita (Figura C). Dopo esserti assicurato che la cintura sia ben montata, abbraccia il bambino avvicinandolo al petto e allargane le gambe (le gambe del bambino devono rimanere appese dietro la cintura) (Fig. D). ATTENZIONE! Quando lo fai, tieni bene il bambino. Mentre tieni il bambino, solleva il pannello del marsupio in modo che copra la schiena del bambino (Fig. E). Sostenendo il bambino con la mano destra, posiziona la cinghia sinistra sulla spalla sinistra (Figura F). Quindi cambia le mani e ripeti l'operazione con la cinghia destra. Usando entrambe le mani, fissa la fibbia che collega le cinghie per le spalle e regolate (Fig. G). A seconda della necessità, stringi le cinghie delle spalle tirando le cinghie di regolazione (Fig. H). Stringere le cinghie per le spalle fino al punto in cui il bambino sarà avvolto strettamente nel pannello. Assicurati che i piedi non siano troppo stretti. Se le cinghie di regolazione sono troppo lunghe, possono essere arrotolate e fissate con elastici all'estremità delle cinghie (Fig. N). Le cinghie situate nella parte anteriore del marsupio vengono utilizzate per regolare l'altezza del materiale che sostiene la testa del bambino.

2. Portando il bambino dietro, sguardo rivolto verso il genitore.

ATTENZIONE! Non trasportare bambini di età inferiore ai 6 mesi sulla schiena o bambini che non sono capaci di sedersi da soli. **ATTENZIONE!** Controllare regolarmente che il bambino abbia una posizione sicura e confortevole, specialmente quando è posizionato sulla schiena.

Rilascia la fibbia alla cintura e la fibbia che collega le cinghie per le spalle. I fermagli laterali devono essere fissati (Fig. B). Indossa la cintura e allaccia la fibbia. Regola la cintura in vita (Fig. I). Dopo essersi assicurati che la cintura sia correttamente installata, chiedi al tuo partner di sollevare il bambino e metterlo sulla schiena (Fig. J). Le gambe del bambino devono trovarsi attorno alla vita. **ATTENZIONE!** Durante tutto il processo di collocamento di un bambino nel marsupio, il bambino deve essere ben supportato da te o dal tuo partner. Con le mani che sostengono il bambino, chiedi al tuo partner di sollevare il marsupio in modo tale da coprire la schiena del bambino (Fig. K). Quindi indossa entrambe le bretelle. Allaccia la fibbia che collega le cinghie per le spalle e regolate (Fig. L). A seconda delle necessità, stringi le cinghie per le spalle, tirando le cinghie di regolazione. Stringi le bretelle del marsupio fino a quando il bambino è ben coperto con il pannello (Fig. M). Assicurati che il bambino sia nella posizione corretta. Assicurati che i piedi non siano troppo stretti. Se le cinghie di regolazione sono troppo lunghe, possono essere arrotolate e fissate con elastici all'estremità delle cinghie (Fig. N). Le cinghie situate nella parte anteriore del marsupio vengono utilizzate per regolare l'altezza del materiale che sostiene la testa del bambino.

Cura e manutenzione

Per pulire, seguire le istruzioni sull'etichetta. Dopo ogni lavaggio, controllare la resistenza del tessuto e delle cuciture. Controllare periodicamente il marsupio; controllare che non siano componenti strappati, danneggiati o mancanti. In tal caso, il prodotto non deve essere utilizzato.

Istruzioni di lavaggio:

	Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato.		Non stirare
	Non candeggiare		Non lavare a secco
	Non asciugare in asciugatrice		

Conservazione

Quando il marsupio non è in uso, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

Garanzia

1. Tutti i prodotti Kinderkraft sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia inizia dal giorno in cui il prodotto viene consegnato all'acquirente.
2. La garanzia è valida solo sul territorio dei paesi membri dell'Unione Europea, ad esclusione dei territori d'oltremare (attualmente riconosciuti, in particolare: Azzorre, Madeira, Isole Canarie, Dipartimenti francesi d'oltremare, Isole Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Heligoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e sul territorio del Regno Unito di Gran

Bretagna e Irlanda del Nord, esclusi i territori britannici d'oltremare (tra gli altri Bermuda, Isole Cayman, Isole Falkland).

3. Nel paesi di cui sopra, la garanzia del produttore non trova applicazione. Le condizioni di una supplementare garanzia possono essere determinate dal venditore.
4. In alcuni paesi è possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni) per un periodo limitato. I termini e le condizioni e il modulo di richiesta di estensione della garanzia sono disponibili sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garanzia è valida solo sui territori indicati al punto 2.
6. I reclami devono essere segnalati tramite la compilazione del modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garanzia non comprende:
 - A. Danni estetici, inclusi ma in via esclusiva: graffi, ammaccature e rotture nella plastica, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto nel materiale o un difetto di fabbricazione;
 - B. Danni derivanti da un uso improprio o da una inadeguata manutenzione - compresi, tra gli altri: danni meccanici dei prodotti dovuti ad un uso improprio o ad una inadeguata manutenzione;
 - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e manutenzione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
 - C. Danni derivanti da un incorretto montaggio, installazione o smontaggio dei prodotti e/o degli accessori;
 - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e installazione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
 - D. Danni derivanti da corrosione, muffa o ruggine dovuti a inadeguata manutenzione, trattamento e stoccaggio;
 - E. Danni derivanti da una normale usura o comunque derivanti dal passare del tempo;
 - Questo include: strappi o forature nelle camere d'aria; danni alle gomme, danni al battistrada delle gomme; scolorimento del tessuto causato dall'uso meccanico (ad esempio sulle giunture e sul rivestimento delle parti mobili);
 - F. Danni o erosioni causati da sole, sudore, detergenti, condizioni di stoccaggio o lavaggi frequenti, ecc..;
 - G. Danni causati da incidenti, abuso, uso improprio, incendio, contatto con sostanze liquide, terremoto o altre cause esterne;
 - H. Prodotti, che sono stati modificati, per un cambio di funzionalità senza l'autorizzazione scritta di 4Kraft;
 - I. Prodotti, dai quali è stato rimosso o, in qualsiasi modo manomesso, il numero di serie o il numero del lotto;
 - J. Danni derivanti dall'utilizzo di componenti o oggetti esterni – tra i quali: portabicchieri, ombrelli, elementi riflettenti,, campanelli;
 - K. Danni causati dal trasporto o dallo staff dell'aereo.
8. Il periodo di garanzia, per gli accessori in dotazione al dispositivo, è di 6 mesi dalla data di acquisto, ad esclusione dei danneggiamenti di cui sopra.

9. Le presenti condizioni di garanzia costituiscono un supplemento ai diritti attribuiti dalla legge al Cliente nei confronti di 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del cliente derivanti dalle disposizioni relative alla garanzia sui difetti del prodotto venduto.
10. Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

Tutti i diritti di questa pubblicazione sono riservati per intero alla 4Kraft Sp. z o.o. Qualsiasi uso non autorizzato, non conforme alla sua destinazione, incluso: utilizzo, copia, duplicazione, pubblicazione - in tutto o in parte senza il consenso della 4Kraft Sp. z o.o. può comportare conseguenze legali.

NL

GEACHTE KLANT!

Dank u wel voor uw aankoop van een Kinderkraft product.

Wij ontwerpen met uw kind in gedachten - wij hechten altijd veel waarde aan veiligheid en kwaliteit en zorgen voor het comfort van de beste keuze.

BELANGRIJK! VOOR LATER GEBRUIK BEWAREN, GOED DOORLEZEN.

Veiligheid en voorzorgsmaatregelen

WAARSCHUWINGEN!

- Houdt uw kind altijd in de gaten en zorg ervoor dat zijn mond en neus niet bedekt zijn.
- Voor vroeggeboren baby's, zuigelingen met een laag gewicht en kinderen met medische aandoeningen dient u uw kinderarts te raadplegen voordat u de drager gebruikt.
- Om niet tot verstikking te leiden, moet u ervoor zorgen dat het kind zijn of haar kin niet tegen zijn of haar borstkas aanleunt, omdat dit de ademhaling kan bemoeilijken.
- Om valpartijen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kind goed wordt vastgemaakt in de drager.
- Zuigelingen moeten aan de voorkant worden gedragen totdat ze genoeg controle hebben over hun hoofd, nek en lichaamsspieren om zelfstandig te kunnen zitten. Deze drager is niet bedoeld om te worden gebruikt in een „naar voren gerichte” positie.
- Leun niet voorover als u de drager gebruikt. Indien nodig, hurken.
- Maak bij gebruik van de drager nooit de heupband los voordat u uw kind eruit haalt.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter bij de drager.

De drager is ontworpen uitsluitend voor het dragen van kinderen van 3 maanden tot 20 kg.

Als uw kindje zijn eigen hoofdje niet kan vasthouden, pas de drager dan zo aan dat het hoofdje van uw kindje hoog op de borst ligt. Dit is de veiligste plek voor uw kind.

Gebruik de zachte drager nooit bij het koken, schoonmaken, in de hand houden van warme dranken en andere activiteiten die uw kind aan het gevaar van brandwonden of de werking van chemische stoffen blootstellen.

Wees voorzichtig bij het drinken van warme dranken om te voorkomen dat uw kind met hete vloeistof brandt terwijl hij of zij in de drager zit.

De drager is ontworpen om slechts één kind te dragen.

Uw bewegingen, evenals die van uw kind, kunnen uw evenwicht beïnvloeden. Wees voorzichtig met vooroverbuigen of zijwaarts leunen.

De drager is niet geschikt voor gebruik bij sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen en skiën.

Gebruik de drager niet als een deel ervan beschadigd, gescheurd of verloren is gegaan. Monteer op de drager geen accessoires, reserveonderdelen of componenten die niet door de fabrikant zijn geleverd.

Gebruikers moeten zich ervan bewust zijn dat het risico om te vallen toeneemt naarmate uw kind actiever wordt.

Onderdelen van de drager (Afb. A):

1. Heupband
2. Heupgesp met bandverstelling
3. Schouderbanden
4. Verbindingsgesp van de schouderbanden met bandverstelling
5. Paneel van de drager
6. Verstelbare zijgespen
7. Hoofdsteunmateriaal hoogteverstelbanden

Montage

LET OP! Om de ergonomische positie van uw kind te verzekeren, moeten de benen zo worden geplaatst dat de billen van uw kind iets lager liggen dan de knieën, en de benen zijn wijd naar de zijkanten gespreid, waardoor een vorm ontstaat die lijkt op de letter M.

1. Aan de voorzijde dragen, het kind naar de ouder toe

WAARSCHUWING! Doe de draagzak altijd aan voordat u uw kind erin plaatst.

Maak de gesp bij de heupband los en de verbindingsgesp bij de schouderbanden. De zijgespen dienen te worden vastgemaakt (Afb. B). Doe de heupband om en maak de gesp vast. Verstel de heupband zodat deze bij uw taille past (Afb. C). Nadat u ervoor hebt gezorgd dat de heupband goed is aangebracht, knuffelt u uw kind tegen de borst en scheidt u zijn benen (de benen van het kind moeten achter de band hangen) (Afb. D). **WAARSCHUWING!** Hou uw kind goed vast terwijl u dit doet. Terwijl u uw kind vasthoudt, tilt u het draagpaneel op zodat het de rug van uw kind bedekt (Afb. E). Terwijl u het kind met uw rechterhand vasthoudt, legt u de linker schouderband op uw linkerschouder (Afb. F). Herhaal de operatie met de andere hand en de rechter schouderband. Maak met beide handen de schouderbandgesp vast en pas deze aan (Afb. G). Trek de schouderbanden zo nodig aan door aan de verstelbanden te trekken (Afb. H).

Trek de verstelbanden van de schouderbanden van de drager aan totdat uw kind stevig in het paneel is gewikkeld. Zorg ervoor dat de benen niet te strak zitten. Als de verstelbanden te lang zijn, kunnen ze worden opgerold en vastgezet met elastische banden aan het uiteinde van de banden (Afb. N). De verstelbanden aan de voorzijde van de drager worden gebruikt om de hoogte van de hoofdsteun van het kind te verstellen.

2. Aan de achterzijde dragen, het kind naar de ouder toe

WAARSCHUWING! Draag op de rug geen kinderen jonger dan 6 maanden of kinderen die niet zelfstandig kunnen zitten. **WAARSCHUWING!** Controleer regelmatig of uw kind in een veilige en comfortabele positie zit, vooral als het op de rug wordt gedragen.

Maak de gesp bij de heupband en de verbindingsgesp bij de schouderbanden los. De zijgespen moeten worden vastgezet (Afb. B). Doe de heupband om en maak de gesp vast. Verstel de heupband zodat deze bij uw taille past (Afb. I). Nadat u zich ervan heeft overtuigd dat de heupband naar behoren gemonteerd is, vraagt u uw partner om uw kind op te tillen en op uw rug te plaatsen (Afb. J). De benen van uw kind moeten om de taille worden gewikkeld. **WAARSCHUWING!** Tijdens het hele proces van het plaatsen van het kind in de drager, moet het kind goed worden ondersteund door u of uw partner. Ondersteun het kind met uw handen en vraag uw partner de drager op te tillen om de rug van uw kind te bedekken (Afb. K). Doe dan beide schouderbanden om. Bevestig de gesp die de schouderbanden verbindt en stel deze af (Afb. L). Trek de schouderbanden zo nodig aan door aan de verstelbanden te trekken. Trek de schouderbanden van de drager aan totdat het kind strak in het paneel is gewikkeld (Afb. M). Zorg ervoor dat uw kind in de juiste positie zit. Zorg ervoor dat de benen niet te strak zitten. Als de verstelbanden te lang zijn, kunnen ze worden opgerold en vastgezet met elastische banden aan het uiteinde van de banden (Afb. N). De verstelbanden aan de voorzijde van de drager worden gebruikt om de hoogte van de hoofdsteun van het kind te verstellen.

Verzorging en onderhoud

Volg voor de reiniging de aanwijzingen op het etiket. Controleer na elke wasbeurt de sterkte van de stof en de naden. Controleer de drager regelmatig; controleer deze op scheuren, beschadigingen en ontbrekende onderdelen. Als dat het geval is, mag het product niet worden gebruikt.

Wasvoorschriften:

	Wassen op max. 30°C, zacht proces		Niet strijken
	Niet bleken		Niet chemisch reinigen
	Niet in een droogtrommel drogen		

Opslag

Als u de drager niet gebruikt, bewaar deze buiten het bereik van kinderen

Garantie

1. Alle Kinderkraft producten komen met 24 maanden garantie. De garantieperiode gaat in op de dag dat het product aan de Koper wordt geleverd

2. De garantie geldt alleen op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie, met uitsluiting van de overzeese gebieden (in de huidige feitelijke toestand, waaronder met name: Azoren, Madeira, Canarische Eilanden, Franse Overzeese Departementen, Åländeilanden, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia en Livigno) en het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met uitzondering van de Britse Overzeese Gebieden (o.a. Bermuda, Caymaneilanden en Falklandeilanden).
3. De fabrieksgarantie geldt niet voor landen die hierboven niet zijn vermeld. De voorwaarden van aanvullende garantie kunnen door de Verkoper worden vastgesteld.
4. In sommige landen is het mogelijk om de garantie voor een beperkte periode te verlengen tot 120 maanden (10 jaar). De volledige voorwaarden en het inschrijvingsformulier voor garantieverlenging zijn te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM
5. De garantie is alleen geldig op het grondgebied vermeld in lid 2.
6. Klachten moeten worden ingediend door het formulier in te vullen dat beschikbaar is op de website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. De garantie dekt geen:
 - A. Cosmetische schade, waaronder maar niet beperkt tot: krassen, deuken en barsten in plastic, tenzij het defect te wijten is aan een gebrek in materiaal of fabricage;
 - B. Beschadigingen als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud - waaronder, maar niet beperkt tot: mechanische schade aan producten als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud;
 - Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudsinstructies in de handleiding van het product;
 - C. Beschadigingen veroorzaakt door onjuiste montage, installatie of demontage van de producten en/of toebehoren;
 - Raadpleeg de gebruiks- en montageinstructies in de handleiding van het product;
 - D. Beschadigingen door corrosie, schimmel of roest als gevolg van onjuist onderhoud, verzorging en opslag;
 - E. Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage of anderszins voortvloeiend uit het normale verloop van de tijd;
 - Dit omvat: gescheurde of lekke binnenbanden; schade aan de banden; beschadiging van het loopvlak; verbleking van de stof als gevolg van mechanisch gebruik (bv. op verbindingen en bekleding van bewegende delen);
 - F. Beschadigingen of erosie veroorzaakt door zonlicht, transpiratie, detergenten, opslagomstandigheden of veelvuldig wassen, enz.;
 - G. Beschadigingen veroorzaakt door een ongeval, misbruik, verkeerd gebruik, brand, contact met vloeistof, aardbeving of andere externe oorzaken;
 - H. Producten die zonder schriftelijke toestemming van 4Kraft zijn aangepast om de functionaliteit ervan te wijzigen;
 - I. Producten waarvan het serienummer of partijnummer is verwijderd of op enigerlei wijze is gemanipuleerd;

- J. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van onderdelen of producten van derden - waaronder, maar niet beperkt tot: bekerhouders, paraplu's, reflectoren, bellen;
- K. Schade veroorzaakt door vervoer of door personeel van een vliegtuig.
8. De garantieperiode voor de aan het product gekoppelde toebehoren is 6 maanden vanaf de datum van verkoop, met uitzondering van de hierboven beschreven beschadigingen.
9. Deze garantievoorzwaarden vormen een aanvulling op de rechten van de Klant ten aanzien van 4KRAFT sp. z o.o. De garantie sluit de rechten van de Klant uit hoofde van de wettelijke aansprakelijkheid van de verkoper voor gebreken in het verkochte product niet uit, beperkt deze niet en schort deze ook niet op.
10. De volledige inhoud van de Garantievoorzwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

Alle rechten voor deze bewerking behoren volledig tot 4Kraft Sp. z o.o. [BV]. Ieder gebruik strijdig met de bestemming, met name: gebruiken, kopiëren, vermenigvuldigen, ter beschikking stellen - in het geheel of gedeeltelijk zonder toestemming van 4Kraft Sp. z o.o. kan rechterlijke gevolgen hebben.

PL

SZANOWNY KLIENCIE!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

WAŻNE! ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA. PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności OSTRZEŻENIA!

- Nieustannie monitoruj swoje dziecko i upewnij się, że usta i nos nie są zasłonięte.
- W przypadku wcześniaków, niemowląt o niskiej wadze i dzieci z dolegliwościami zdrowotnymi przed użytkowaniem nosidełka skonsultuj się z pediatrą.
- Aby nie doprowadzić do uduszenia, upewnij się, że dziecko nie opiera brody o swoją klatkę piersiową, ponieważ może mu to utrudnić oddychanie.
- Aby uniknąć upadku, upewnij się, że dziecko jest odpowiednio zabezpieczone w nosidełku.

- **Niemowlęta należy nosić z przodu do chwili, gdy będą na tyle mocno kontrolowały mięśnie głowy, karku i korpusu, aby móc samodzielnie utrzymywać pozycję siedzącą. To nosidełko nie jest przeznaczone do użytku w pozycji „przodem do świata”.**
- **Używając nosidełka nie pochylaj się. W razie konieczności przykucnij.**
- **Używając nosidełka nigdy nie rozpinaj pasa biodrowego przed wyjęciem dziecka.**
- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki z nosidełkiem.**

Nosidełko przeznaczone jest wyłącznie do noszenia dzieci od 3 miesięcy do 20kg.

Kiedy dziecko nie jest w stanie utrzymać własnej głowy, wyreguluj nosidełko tak, aby głowa dziecka znalazła się wysoko na klatce piersiowej. To jest najbezpieczniejsze miejsce dla dziecka.

Nigdy nie używaj miękkiego nosidełka podczas gotowania, sprzątanía, trzymania gorących napojów i innych czynności narażających dziecko na poparzenie lub działanie substancji chemicznych.

Zachowaj ostrożność podczas picia gorących napojów, aby uniknąć poparzenia dziecka gorącym płynem, gdy jest w nosidełku.

Nosidełko służy do przenoszenia tylko jednego dziecka.

Twe ruchy, jak i ruchy dziecka, mogą mieć wpływ na twoją równowagę. Zachowaj ostrożność podczas pochylania się do przodu lub wychylania na boki.

Nosidełko nie nadaje się do używania podczas zajęć sportowych m.in.: bieganie, jazda rowerem i jazda na nartach.

Nie używać nosidełka, jeśli jakkolwiek jego element został uszkodzony, rozerwany lub zgubiony.

Nie montować na nosidełku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.

Użytkownicy powinni mieć świadomość, że wraz ze wzrostem aktywności dziecka, ryzyko upadku wzrasta.

Elementy nosidełka (Rys. A):

1. Pas biodrowy
2. Klamra biodrowa z regulacją pasa
3. Pasy naramienne
4. Klamra łącząca pasy naramienne z regulacją pasa
5. Panel nosidełka
6. Klamry boczne z regulacją
7. Pasy regulujące wysokość materiału podtrzymującego główkę

Montaż

UWAGA! W celu zapewnienia ergonomicznej pozycji dziecka należy ułożyć nóżki w taki sposób, aby pupa dziecka znajdowała się nieco niżej niż kolana, a nóżki rozłożone szeroko na boki, tworząc kształt przypominający literę M.

1. Noszenie z przodu, dziecko w kierunku rodzica

OSTRZEŻENIE! Zawsze zakładaj nosidełko przed umieszczeniem w nim dziecka.

Odepnij klamrę przy pasie biodrowym i klamrę łączącą przy pasach naramiennych. Klamry boczne powinny być związane (Rys. B). Załóż pas biodrowy i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dostosowując go do swojej talii (Rys. C). Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, przytul dziecko do klatki piersiowej i rozdziel jego nogi (nogi dziecka powinny zwiisać za pasem) (Rys. D). **OSTRZEŻENIE!** W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymać dziecko. Przytrzymując dziecko, podnieś panel nosidełka tak, by okrył plecki dziecka (Rys. E). Podtrzymując dziecko prawą ręką, umieść lewy pas naramienny na lewym barku (Rys. F). Następnie zmień dłonie i powtórz czynność z prawym pasem naramiennym. Używając obu dłoni, zapnij klamrę łączącą pasy naramienne i wyreguluj go (Rys. G). Zależnie od potrzeby napnij pasy naramienne, pociągając za paski regulujące (Rys. H). Dociągnij taśmy pasów naramiennych nosidełka do momentu, w którym dziecko zostanie szczelnie otulone panelem. Zwróć uwagę na to, aby nogi nie były zbyt mocno ściśnięte. W przypadku, gdy pasy regulujące są za długie, można je zwinąć i zabezpieczyć gumkami, które znajdują się na końcu pasów (Rys. N). Pasy ściągające umieszczone z przodu nosidełka służą do regulacji wysokości materiału przytrzymującego główkę dziecka.

2. Noszenie z tyłu, dziecko w kierunku rodzica

OSTRZEŻENIE! Nie nosić na plecach dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy życia ani dzieci, które nie potrafią siedzieć samodzielnie. **OSTRZEŻENIE!** Regularnie sprawdzaj, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję, w szczególności, gdy jest noszone na plecach.

Odepnij klamrę przy pasie biodrowym i klamrę łączącą przy pasach naramiennych. Klamry boczne powinny być związane (Rys. B). Załóż pas biodrowy i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dostosowując go do swojej talii (Rys. I). Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, poproś partnera o podniesienie dziecka i umieszczenie go na Twoich plecach (Rys. J). Nogi dziecka powinny zwinąć się wokół talii. **OSTRZEŻENIE!** Przez cały proces umieszczania dziecka w nosidełku, dziecko powinno być dobrze podtrzymywane przez Ciebie lub Twojego partnera. Z rękami podtrzymującymi dziecko, poproś partnera o podniesienie nosidełka tak, aby okrył plecy dziecka (Rys. K). Następnie załóż oba pasy naramienne. Zapnij klamrę łączącą pasy naramienne i wyreguluj go (Rys. L). Zależnie od potrzeby dociągnij pasy naramienne, pociągając za paski regulujące. Dociągnij taśmy pasów naramiennych nosidełka do momentu, w którym dziecko zostanie szczelnie otulone panelem (Rys. M). Upewnij się, że dziecko jest w poprawnej pozycji. Zwróć uwagę na to, aby nogi nie były zbyt mocno uciśnięte. W przypadku, gdy pasy regulujące są za długie, można je zwinąć i zabezpieczyć gumkami, które znajdują się na końcu pasów (Rys. N). Pasy ściągające umieszczone z przodu nosidełka służą do regulacji wysokości materiału przytrzymującego główkę dziecka.

Pielęgnacja i konserwacja

W celu wyczyszczenia zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów. Okresowo kontrolować nosidełko; sprawdzać, czy nie jest ono rozprute, uszkodzone oraz czy nie brakuje elementów składowych. Jeśli tak, produkt nie powinien być używany.

Instrukcja prania:

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.		Nie prasować
---	---	---	--------------

	Nie wybielać		Nie czyścić chemicznie
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		

Przechowywanie

Gdy nosidełko nie jest używane, należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Gwarancja

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium krajów członkowskich Unii Europejskiej z wyłączeniem terytoriów zamorskich (zgodnie z aktualnym stanem faktycznym, w tym w szczególności: Azory, Madera, Wyspy Kanaryjskie, Francuskie departamenty zamorskie, Wyspy Alandzkie, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia i Livigno) oraz na terytorium Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z wyłączeniem brytyjskich terytoriów zamorskich (m.in. Bermudy, Kajmany, Falklandy).
3. W krajach niewymienionych powyżej gwarancja producenta nie obowiązuje. Warunki dodatkowej gwarancji może określić Sprzedawca.
4. W niektórych krajach możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat) w ograniczonym zakresie. Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium wskazanym w ust. 2.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Gwarancja nie obejmuje:
 - A. Uszkodzeń kosmetycznych, w tym między innymi: zadrapań, wgnieceń i pęknięć plastiku, chyba że awaria nastąpiła z powodu wady materiałowej lub produkcyjnej;
 - B. Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub złej konserwacji - w tym między innymi: uszkodzeń mechanicznych produktów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub złą konserwacją;
 - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i konserwacji produktu zawartą w instrukcji obsługi;
 - C. Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem, instalacją lub demontażem produktów i/lub akcesoriów;
 - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i montażu produktu zawartą w instrukcji obsługi;
 - D. Uszkodzeń spowodowanych korozją, pleśnią lub rdzą, wynikających z niewłaściwej konserwacji, pielęgnacji i przechowywania;
 - E. Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub w inny sposób wynikających z normalnego upływu czasu;

- Obejmuje to: rozdarcia lub przebicia dętek; uszkodzenia opon; uszkodzenia bieżnika opon; wyblaknięć tkanin powstałych w wyniku mechanicznego użytkowania (np. na przegubach i pokryciu ruchomych części);
 - F. Uszkodzeń lub erozji spowodowanych działaniem słońca, potu, detergentów, warunków przechowywania lub częstego prania itp.;
 - G. Uszkodzeń spowodowanych przez wypadek, nadużycie, niewłaściwe użytkowanie, pożar, kontakt z cieczą, trzęsienie ziemi lub inne przyczyny zewnętrzne;
 - H. Produktów, które zostały zmodyfikowane w celu zmiany funkcjonalności bez pisemnej zgody firmy 4Kraft;
 - I. Produktów, z których usunięto lub w jakikolwiek sposób zniekształcono numer seryjny lub numer partii;
 - J. Uszkodzeń spowodowanych użyciem komponentów lub produktów stron trzecich - w tym między innymi: uchwytów na kubki, parasoli, elementów odbłaskowych, dzwonków;
 - K. Uszkodzeń spowodowanych transportem lub przez obsługę samolotu.
8. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń opisanych powyżej.
 9. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do ustawowych uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
 10. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

Wszelkie prawa do niniejszego opracowania należą w całości do 4Kraft Sp. z o.o. Jakiegokolwiek ich nieuprawnione użycie niezgodnie z ich przeznaczeniem, w tym szczególności: używanie, kopiowanie, powielanie, udostępnianie – w całości lub części bez zgody 4Kraft Sp. z o.o. może skutkować konsekwencjami natury prawnej.

PT

PREZADO CLIENTE!

Obrigado por adquirir um produto Kinderkraft.

Criamos nossos produtos pensando em seus filhos - sempre nos preocupamos com a segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha.

**IMPORTANTE! GUARDAR PARA USO
POSTERIOR. LEIA ATENTAMENTE
ANTES DE USAR.**

**Notas de segurança e precauções
ATENÇÃO!**

- **Monitore seu filho constantemente e verifique se a boca e o nariz não estão cobertos.**
- **Para bebês prematuros, bebês de baixo peso e crianças com problemas de saúde, consulte um pediatra antes de usar o porta-bebês.**
- **Para evitar asfixia, certifique-se de que a criança não apoie o queixo no peito, pois isso pode dificultar a respiração.**
- **Para evitar quedas, verifique se o bebê está bem preso no porta-bebês.**
- **Deve-se usar pela frente dos bebês até que os mesmos tenham controle suficiente sobre os músculos da cabeça, pescoço e corpo a fim de poder manter a posição sentada sozinhos. Este porta-bebês não se destina ao uso em uma posição "de frente ao mundo".**
- **Não se incline ao usar o porta-bebês. Agache-se, se necessário.**
- **Ao usar o porta-bebês, nunca solte o cinto antes de remover a criança.**
- **Nunca deixe a criança sem supervisão com o porta-bebês.**

O porta-bebês é destinado apenas ao transporte de crianças de 3 meses a 20 kg.

Quando o bebê não conseguir segurar sua própria cabeça, ajuste o suporte para que a cabeça fique bem no peito. Este é o lugar mais seguro para a criança.

Nunca use o porta-bebês macio ao cozinhar, limpar, segurar bebidas quentes e outras atividades que exponham a criança a queimaduras ou produtos químicos.

Tenha cuidado ao beber bebidas quentes para evitar queimar a criança com líquidos quentes enquanto estiver no porta-bebês.

O porta-bebês é usado para carregar apenas uma criança.

Seus movimentos, assim como o da criança, podem afetar seu equilíbrio. Tenha cuidado ao se inclinar para frente ou para o lado.

O porta-bebês não é adequado para uso durante atividades esportivas, como corrida, ciclismo e esqui.

Não use o porta-bebês se alguma parte dele tiver sido danificada, rasgada ou perdida.

Não monte acessórios, peças sobressalentes ou componentes no porta-bebês que não tenham sido fornecidos pelo fabricante.

Os usuários devem estar cientes de que, à medida que a atividade da criança aumenta, o risco de queda aumenta.

Elementos do porta-bebês (fig. A):

1. Cinto de quadril
2. Fivela de quadril com regulagem do cinto
3. Cintos de ombro
4. Fivela de junção dos cintos dos braços com regulagem do cinto
5. Painel do porta-bebês
6. Fivela lateral com regulagem
7. Cintos de ajuste da altura do material de apoio da cabeça

Montagem

ATENÇÃO! Para garantir a posição ergonômica da criança, coloque as pernas de forma que as nádegas da criança fiquem ligeiramente mais baixas que os joelhos, e as pernas são abertas para os lados, criando uma forma semelhante à letra M.

1. Utilização na frente, com a criança voltada aos pais

ATENÇÃO! Sempre vista o porta-bebês antes de colocar a criança nele.

Desaperte a fivela no cinto e a fivela de conexão nos cintos de ombro. As fivelas laterais devem estar presas (fig. B). Coloque o cinto e aperte a fivela. Ajuste o cinto de quadril de acordo com a sua cintura (fig. C). Depois de garantir que o cinto de quadril esteja corretamente ajustado, abrace a criança no peito e separe as pernas dela (as pernas da criança devem ficar por detrás do cinto) (fig. D). **AVISO!** Ao fazer isso, segure bem a criança. Segurando o bebê, levante o painel do suporte para que ele cubra as costas do bebê (fig. E). Segurando a criança com a mão direita, coloque o cinto esquerdo sobre o ombro esquerdo (fig. F). Depois, troque de mãos e repita a ação com o cinto de ombro direito. Com as duas mãos, aperte a fivela que liga os cintos e ajuste-os (fig. G). Estique os cintos dos ombros, conforme necessário, puxando as tiras de regulagem (fig. H). Aperte as tiras dos cintos dos ombros do porta-bebês até que a criança fique bem presa pelo painel. Certifique-se de que as pernas não estejam muito apertadas. Se as cintas de ajuste forem muito compridas, podem ser enroladas e presas com elásticos na extremidade das cintas (fig. N). As tiras de regulagem na frente do porta-bebês são usadas para se ajustar a altura do material de apoio da cabeça do bebê.

2. Utilização nas costas, com a criança voltada aos pais

ATENÇÃO! Não transporte crianças com idade inferior a 6 meses ou crianças que não possam se sentar sozinhas. **ATENÇÃO!** Verifique regularmente se seu filho está em uma posição segura e confortável, principalmente quando transportado nas costas.

Desaperte a fivela no cinto e a fivela de conexão nos cintos de ombro. As fivelas laterais devem estar presas (fig. B). Coloque o cinto e aperte a fivela. Ajuste o cinto de quadril de acordo com a sua cintura (fig. I). Depois de verificar se o cinto de segurança está ajustado corretamente, peça ao seu parceiro que levante a criança e coloque-a nas suas costas (fig. J). As pernas da criança devem envolver a cintura. **AVISO!** Durante todo o processo de colocação do bebê no porta-bebês, ele deve ficar bem amparado por você ou seu parceiro. Com as mãos que seguram a criança, peça ao seu parceiro para levantar o porta-bebês de forma que ele cubra as costas da criança (fig. K). Em seguida, coloque os dois cintos. Aperte a fivela de conexão dos cintos de ombro e ajuste-os (fig. L). Aperte os cintos conforme necessário, puxando as alças de ajuste. Aperte as tiras dos cintos dos ombros do porta-bebês até que a criança fique bem presa pelo painel (fig. M). Verifique se a criança está na posição correta. Certifique-se de que as pernas não estejam muito apertadas. Se as cintas de ajuste forem muito compridas, podem ser enroladas e presas com elásticos na extremidade das cintas (fig. N). As tiras de regulagem na frente do porta-bebês são usadas para se ajustar a altura do material de apoio da cabeça do bebê.

Cuidados e manutenção

Para a limpeza, siga as instruções contidas na etiqueta do produto. Verifique a resistência do tecido e das costuras após cada lavagem. Verifique periodicamente o porta-bebês; verifique se não há partes rasgadas, danificadas ou ausentes. Nesse caso, o produto não deve ser usado.

Instruções de lavagem:

	Lavar a uma temperatura máxima		Não passar a ferro
---	--------------------------------	---	--------------------

	de 30°C, processo suave.		
	Não usar lixívia		Não lavar a seco
	Não secar na máquina		

Armazenamento

Quando o porta-bebês não estiver em uso, mantenha-o fora do alcance de crianças.

Garantia

1. Todos os produtos Kinderkraft são cobertos por uma garantia de 24 meses. O período de proteção da garantia começa no dia em que o produto é entregue ao Cliente.
2. A garantia é válida apenas no território dos estados membros da União Europeia, excluindo territórios ultramarinos (de acordo com o estado atual dos fatos, incluindo em particular: Açores, Madeira, Ilhas Canárias, departamentos ultramarinos franceses, Ilhas Aland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e o território do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, excluindo os territórios ultramarinos britânicos (incluindo Bermuda, Ilhas Cayman, Ilhas Malvinas).
3. A garantia do fabricante não se aplica a países não mencionados acima. Os termos da garantia adicional podem ser especificados pelo Vendedor.
4. Em alguns países, é possível estender a garantia até 120 meses (10 anos) por um período limitado. O texto completo dos termos e condições e o formulário de registro de extensão de garantia estão disponíveis no site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. A garantia é válida apenas no território indicado no parágrafo 2.
6. As reclamações devem ser apresentadas através do preenchimento do formulário disponível no site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. A garantia não cobre:
 - A. Os danos cosméticos, incluindo, mas não se limitando a: arranhões, amassados e rachaduras no plástico, a menos que a falha seja devido a um material ou defeito de fabricação;
 - B. Os danos resultantes de uso impróprio ou manutenção deficiente - incluindo, mas não se limitando a: danos mecânicos a produtos causados por uso impróprio ou manutenção deficiente;
 - Leia o manual de uso e manutenção do produto incluído no manual de operação;
 - C. Os danos causados por montagem, instalação ou desmontagem inadequada de produtos e/ou acessórios;
 - Leia as instruções de uso e montagem do produto incluídas no manual de instruções;
 - D. Os danos causados por corrosão, mofo ou ferrugem resultantes de manutenção, cuidado e armazenamento inadequados;
 - E. Os danos causados por desgaste normal ou de outra forma devido à passagem normal do tempo;

- Inclui: rasgos ou furos em tubos; danos ao pneu; danos ao piso do pneu; desbotamento do tecido resultante do uso mecânico (por exemplo, nas juntas e cobrindo as partes móveis);
 - F. Os danos ou erosão pelo sol, suor, detergentes, condições de armazenamento ou lavagens frequentes, etc.;
 - G. Os danos causados por acidente, abuso, uso indevido, incêndio, contato com líquido, terremoto ou outras causas externas;
 - H. Os produtos que foram modificados para alterar a funcionalidade sem o consentimento por escrito da 4Kraft;
 - I. Os produtos cujo número de série ou número de lote foi removido ou de alguma forma distorcido;
 - J. Os danos causados pelo uso de componentes ou produtos de terceiros - incluindo, mas não se limitando a: porta-copos, guarda-chuvas, refletores, sinos;
 - K. Os danos causados por transporte ou manutenção de aeronaves.
8. O período de garantia dos acessórios acoplados ao aparelho é de 6 meses a partir da data de venda, excluindo os danos descritos acima.
 9. Estas condições de garantia são complementares aos direitos estatutários do Cliente contra 4KRAFT sp. Z o.o .. A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do Cliente decorrentes do disposto na garantia por defeitos no item vendido.
 10. O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

Todos os direitos deste estudo pertencem inteiramente à 4Kraft Sp. z o.o. Qualquer uso não autorizado, contrário ao objetivo pretendido, em particular: uso, cópia, reprodução, compartilhamento - no todo ou em parte, sem o consentimento da 4Kraft Sp. z o.o. pode resultar em consequências jurídicas.

RO

STIMAȚI CLIEȚI!

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft.

Creăm cu copilul dvs. în minte – întotdeauna avem grijă de siguranță și calitate, asigurând astfel confortul celei mai bune alegeri.

IMPORTANT! VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR CA REFERINȚĂ.

**Mențiuni privind siguranță și măsuri de precauție
ATENȚIE!**

- **Monitorizați întotdeauna copilul și asigurați-vă că gura și nasul nu sunt acoperite.**
- **În cazul copiilor prematuri, al copiilor cu greutate mică și al copiilor cu probleme de sănătate, consultați medicul pediatru înainte de a utiliza marsupiul.**
- **Pentru a nu provoca sufocarea copilului, asigurați-vă că copilul nu își odihnește bărbia pe piept, acest lucru putând îngreuna respirația.**
- **Pentru a evita căderea, asigurați-vă că copilul este bine poziționat în marsupiu.**
- **Bebelușii trebuie purtați din față până când vor fi în stare să-și controleze mușchii capului și ale corpului într-o măsură care permite menținerea poziției ședere. Marsupiul nu este destinat utilizării în poziția „cu fața către lume”.**
- **Utilizând marsupiul, nu vă înclinați. Dacă este necesar, așezați-vă în genunchi.**
- **Utilizând marsupiul, niciodată nu desfaceți centura de șold înainte de a scoate bebelușul.**
- **Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în marsupiu.**

Marsupiul este destinat exclusiv copiilor în vârstă de la 3 luni până la greutatea de 20 kg.

Atunci când copilul nu poate să-și mențină capul în poziția ridicată, ajustați marsupiul astfel încât capul copilului să fie la nivelul părții superioare a pieptului dvs. Această poziție este cea mai sigură pentru copil.

Nu folosiți niciodată un marsupiu moale în timp ce gătiți, curățați, țineți băuturi calde și când efectuați alte activități care vă expun copilul la arsuri sau acțiunea substanțelor chimice.

Aveți grijă când beți băuturi calde pentru a evita arsuri provocate de lichide fierbinți în timp ce copilul se află în marsupiu.

Marsupiul folosește la purtarea unui singur copil.

Mișcările dvs., precum și mișcările copilului dvs., vă pot afecta echilibrul. Aveți grijă atunci când vă înclinării laterale sau înainte. Marsupiul nu este potrivit pentru utilizare în timpul activităților sportive precum alergări, ciclism sau schi.

Nu folosiți niciodată un marsupiu moale în timp ce gătiți, curățați, țineți băuturi calde și când efectuați alte activități care vă expun copilul la arsuri sau acțiunea substanțelor chimice.

Aveți grijă când beți băuturi calde pentru a evita arsuri provocate de lichide fierbinți în timp ce copilul se află în marsupiu.

Marsupiul folosește la purtarea unui singur copil.

Mișcările dvs., precum și mișcările copilului dvs., vă pot afecta echilibrul. Aveți grijă atunci când vă înclinării laterale sau înainte.

Marsupiul nu este potrivit pentru utilizare în timpul activităților sportive precum alergări, ciclism sau schi.

Nu utilizați marsupiul dacă vreunul dintre componentele acestuia a fost deteriorat, rupt sau pierdut. Atașați la marsupiu doar accesorii, piese de schimb sau componente care au fost furnizate de către producător. Utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că, pe măsură ce activitatea copilului crește, crește riscul de cădere a copilului în afara marsupiului.

Elemente ale marsupiului (Fig. A):

1. Centură de șold
2. Catarama de șold cu reglare
3. Centuri de umăr
4. cataramă care leagă centurile de umăr cu sistemul de reglare a centurii
5. Panoul marsupiului
6. Catarama laterale cu posibilitatea reglării
7. Centurile care reglează înălțimea materialului care susține capul

Montare

ATENȚIE! Pentru a asigura poziția ergonomică a copilului, picioarele trebuie poziționate astfel încât fundul bebelușului să fie puțin mai jos decât nivelul genunchilor, iar picioarele sunt întinse larg în lateral, creând o formă asemănătoare cu litera M.

1. Purtarea bebelușului pe piept, cu față îndreptată în direcția părintelui.

ATENȚIE! Întotdeauna puneți marsupiul înainte să puneți bebelușul înăuntru.

Desprindeți catarama de la centura de șold și catarama de la centurile de umăr. Cataramele laterale trebuie să rămână închise (Fig. B). Puneți centura de șold și închideți catarama. Reglați centura de șold ajustând-o la talie (Fig. C). După ce vă asigurați că centura de șold este montată corect, îmbrățișați copilul ținându-l la piept și despărțiți piciorușele copilului (piciorușele trebuie să fie în afara centurii) (Fig. D). ATENȚIE! În timpul acestei activități, copilul trebuie să fie bine ținut. În timp ce țineți bebelușul, ridicați panoul marsupiului pentru a acoperi spatele copilului (Fig. E). Susținând copilul cu mâna dreaptă, plasați centura de umăr stânga pe umărul stâng (Fig. F). Apoi schimbați-vă mâinile și repetați activitatea cu centura de umăr dreaptă. Folosind ambele mâini, închideți catarama care leagă cele două centuri și ajustați-le (Fig. H). În funcție de necesitate, strângeți centurile de umăr trăgând curelele de reglare (Fig. H). Strângeți centurile de umăr până când copilul va fi înfășurat strâns în panou. Asigurați-vă că piciorușele nu sunt strânse prea mult. Dacă curelele de reglare sunt prea lungi, acestea pot fi rulate și fixate cu benzi elastice la capătul curelelor (Fig. N). Centurile de tensionare amplasate în partea din față a marsupiului sunt utilizate pentru reglarea înălțimii materialului care susține capul copilului.

2. Purtarea bebelușului pe spate, cu față îndreptată în direcția părintelui.

ATENȚIE! Nu purtați pe spatele dvs. copii sub vârsta de 6 luni sau copii care nu pot șede singuri. ATENȚIE! Verificați în mod regulat faptul că copilul dvs. are o poziție sigură și confortabilă, în special atunci când este purtat pe spate.

Eliberați catarama de la centura de șold și catarama de la centurile de umăr. Cataramele laterale trebuie să fie închise (Fig. B). Puneți centura de șold și închideți catarama. Ajustați centura de șold la talie (Fig. I). După ce sunteți sigur de montarea corectă a centurii de șold, cereți-i partenerului să ridice copilul și să-l pună pe spatele dvs. (Fig. J). Piciorușele copilului trebuie să

se înfășoare în jurul taliei dvs. **ATENȚIE!** Pe tot parcursul poziționării copilului în marsupiu, copilul trebuie să fie bine susținut de dvs. sau de partenerul dumneavoastră. Susținând copilul cu mâinile, cereți-i partenerului să ridice marsupiul pentru a înfășura spatele copilului (Fig. K). Apoi, puneți centurile de umăr. Închideți catarama care leagă cele două centuri și ajustați-le (Fig. L). În funcție de necesitate, strângeți centurile de umăr trăgând curelele de reglare. Strângeți centurile de umăr până când copilul va fi înfășurat strâns în panou (Fig. M). Asigurați-vă ca bebelușul să fie poziționat în mod corect. Asigurați-vă că piciorușele nu sunt strânse prea mult. Dacă curelele de reglare sunt prea lungi, acestea pot fi rulate și fixate cu benzi elastice la capătul curelelor (Fig. N). Centurile de tensionare amplasate în partea din față a marsupiului sunt utilizate pentru reglarea înălțimii materialului care susține capul copilului.

Întreținere și conservare

Pentru a curăța produsul, urmați instrucțiunile de pe etichetă. După fiecare spălare, verificați cusăturile și rezistența materialului. Verificați periodic marsupiul; verificați dacă acesta nu este rupt, deteriorat sau dacă nu lipsesc componentele. În cazul sesizării defectelor, produsul nu trebuie utilizat.

Instrucțiuni de spălare:

	A se spăla la o temperatură maximă de 30°C, proces delicat.		Nu calcați
	Nu înălbiți		Nu curățați chimic
	Nu uscați prin centrifugare		

Depozitare

Când marsupiul nu este folosit, acesta trebuie depozitat într-un loc inaccesibil copiilor.

Garanții

1. Uz visiem *Kinderkraft* izstrādājumiem attiecas 24 mēnešu garantija. Garantijas aizsardzības periods sākas dienā, kad izstrādājums tiek izsniegts Pircējam.
2. Garantija darbojas tikai Eiropas Savienības dalībvalstu teritorijā, izņemot aizjūras teritorijas (atbilstoši pašreizējam faktiskajam stāvoklim, tostarp jo īpaši: Azoru salas, Madeiru, Kanāriju salas, Francijas aizjūras departamentus, Ālandu salas, Atonu, Seūtu, Melilju, Helgolandi, Bīsingeni, Kampioni d'Italiju un Livinjo), kā arī Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes teritorijā, izņemot britu aizjūras teritorijas (piemēram, Bermudu salas, Kaimanu salas, Folklanda salas).
3. Ražotāja garantija nedarbojas valstīs, kas nav iepriekš minētas. Pārdevējs var noteikt papildgarantijas noteikumus.
4. În unele țări este posibilă extinderea garanției până la 120 de luni (10 ani) pentru o perioadă limitată. Noteikumu pilns saturs un garantijas pagarināšanas reģistrācijas veidlapa ir pieejami tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM.
5. Garantija darbojas tikai teritorijā, kas norādīta 2. punktā.
6. Reklamācijas sūdzības ir jāiesniedz, aizpildot veidlapu, kas pieejama tīmekļa vietnē WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.

7. Garanția neatinge:
- A. kosmētiskiem bojājumiem, tostarp plastmasas skrāpējumiem, iespaidumiem un plīsumiem, ja vien avārija nav radusies materiāla vai ražošanas defekta rezultātā;
 - B. bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā, tostarp izstrādājumu mehāniskiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā.
 - Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un kopšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;
 - C. bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājumu un/vai piederumu salikšanas vai demontāžas rezultātā.
 - Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un salikšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;
 - D. bojājumiem, kas radušies korozijas, pelējuma, rūsas, nepareizas kopšanas un glabāšanas rezultātā;
 - E. bojājumiem, kas radušies dabiska nodiluma rezultātā vai citā veidā, kas saistīts ar dabisku laika gaitu.
 - Tas attiecas uz: riepu kameru plīsumiem vai caurumiem; riepu bojājumiem, riepu protektoru bojājumiem, audumu izbalējumiem, kas radušies mehāniskas lietošanas rezultātā (piemēram, uz šarnīriem un kustīgu daļu apvalkiem);
 - F. bojājumiem vai eroziju, kas radušies saules staru, mazgāšanas līdzekļu iedarbības, glabāšanas apstākļu, biežas mazgāšanas rezultātā u. ml.;
 - G. bojājumiem, kas radušies avārijas, ļaunprātīgas izmantošanas, nepareizas lietošanas, ugunsgrēka, saskares ar šķidrumu, zemestrīces vai citu ārējo iemeslu dēļ;
 - H. izstrādājumiem, kas ir modificēti, lai mainītu to funkcionalitāti, bez uzņēmuma *4Kraft* rakstiskas piekrišanas;
 - I. izstrādājumiem, no kuriem ir noņemts vai jebkādā veidā deformēts sērijas numurs vai partijas numurs;
 - J. bojājumiem, kas radušies trešo pušu komponentu vai izstrādājumu — piemēram, krūžu turētāju, lietussargu, atstarojošu elementu, zvanu — lietošanas rezultātā;
 - K. bojājumiem, kas radušies transportēšanas vai lidmašīnas personāla apkalpes darbību rezultātā.
8. Garantijas periods piederumiem, kas ietilpst izstrādājuma komplektā, ir seši mēneši no pārdošanas dienas, izņemot iepriekš aprakstītos bojājumus.
9. Šie garantijas noteikumi papildina likumā paredzētas klienta tiesības attiecībā uz uzņēmumu *4KRAFT sp. z o.o.* Garanģija neizslēdz, neierobežo un nepaplašina Klienta tiesības, kas izriet no tiesību aktu noteikumiem par viņa tiesībām pārdotas lietas trūkumu gadījumā.
10. Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM.

Toate drepturile asupra acestui studiu aparțin în totalitate companiei 4Kraft Sp. z o.o. Orice utilizare neautorizată contrar scopului propus, în special: utilizarea, copierea, reproducerea, distribuirea - integral sau parțial, fără acordul 4Kraft Sp. z o.o. poate duce la consecințe legale.

Благодарим Вас за покупку продукта Kinderkraft.

Мы создаем с мыслью о вашем ребенке: мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора.

ВАЖНО! СОХРАНИТЬ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ.

Меры предосторожности ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- Постоянно следите за своим ребенком и убедитесь, что рот и нос не закрыты.
- Для недоношенных детей, младенцев с низким весом и детей с жалобами на здоровье проконсультируйтесь с педиатром перед использованием.
- Чтобы не вызвать удушье, убедитесь, что ребенок не прислоняет подбородок к груди, так как это может затруднить ему дыхание.
- Чтобы избежать падения, убедитесь, что ребенок правильно закреплен в переноске.
- Младенцев следует носить спереди до тех пор, пока они не будут достаточно сильно контролировать мышцы головы, шеи и тела, чтобы самостоятельно поддерживать сидячее положение. Эта переноска не предназначена для использования в положении „лицом к миру”.
- При использовании переноски не наклоняйтесь. При необходимости присядьте.
- При использовании переноски никогда не расстегивайте поясной ремень перед извлечением ребенка.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра с переноской.

Переноска предназначена только для детей от 3 месяцев до 20 кг.

Если ребенок не может держать свою голову, отрегулируйте переноску так, чтобы голова ребенка находилась высоко на груди. Это самое безопасное место для ребенка.

Никогда не используйте мягкую переноску при приготовлении пищи, уборке,

хранении горячих напитков и других мероприятиях, которые могут подвергнуть ребенка ожогам или воздействию химических веществ.

Соблюдайте осторожность при употреблении горячих напитков, чтобы не обжечь ребенка горячей жидкостью, когда он находится в переноске.

Переноска используется для переноски только одного ребенка.

Ваши движения, как и движения вашего ребенка, могут повлиять на ваше равновесие. Будьте осторожны, когда наклоняетесь вперед или вбок.

Переноска не подходит для занятий спортом, в том числе: бег, езда на велосипеде и катание на лыжах.

Не используйте переноску, если какой-либо элемент был поврежден, разорван или потерян.

Не устанавливайте на переноску аксессуары, запасные части и компоненты, которые не были поставлены производителем.

Пользователи должны знать, что по мере увеличения активности ребенка риск падения возрастает.

Элементы переноски (Рис. А):

1. Поясной ремень
2. Поясная пряжка с регулируемым поясом
3. Плечевые ремни
4. Пряжка, соединяющая плечевые ремни с регулируемым поясом
5. Панель переноски
6. Регулируемые боковые пряжки
7. Ремни, регулирующие высоту материала, поддерживающего головку

Монтаж

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения эргономичного положения ребенка следует расположить ножки так, чтобы попка ребенка находилась чуть ниже колен, а ножки широко расставлены в стороны, создавая форму, напоминающую букву М.

1. Ношение спереди, ребенок лицом к родителю

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда надевайте переноску перед тем, как поместить в нее ребенка. Откиньте пряжку на поясе и соединительную пряжку на плечевых ремнях. Боковые пряжки должны быть застегнуты (Рис. В). Наденьте поясной ремень и застегните пряжку. Отрегулируйте поясной ремень, адаптировав его к вашей талии (Рис. С). Убедившись, что поясной ремень правильно установлен, прижмите ребенка к груди и разделите его ножки (ножки ребенка должны свисать за поясом) (Рис. D). **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Держите ребенка крепко во время выполнения этого действия. Удерживая ребенка, поднимите панель переноски так, чтобы она закрывала спину ребенка (Рис. E). Поддерживая ребенка правой рукой, поместите левый плечевой ремень на левое плечо (рис. F). Затем поменяйте руки и повторите с правым плечевым ремнем. Используя обе руки, закрепите пряжку, соединяющую плечевые ремни, и отрегулируйте ее (Рис. G). В зависимости от необходимости подтяните плечевые ремни, потянув за регулирующие ремни (Рис. H). Потяните лямки плечевых ремней переноски до тех пор, пока ребенок не будет плотно окружен панелью. Обратите внимание на то, чтобы ножки не были слишком плотно сжаты. Если регулировочные лямки слишком длинные, их можно свернуть и закрепить

эластичными лентами на концах лямок (Рис. N). Стяжные ремни, расположенные в передней части кенгуру, используются для регулировки высоты материала, удерживающего головку ребенка.

2. Ношение сзади, ребенок лицом к родителю

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не носите на спине детей в возрасте до 6 месяцев или детей, которые не могут сидеть самостоятельно. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Регулярно проверяйте, есть ли у ребенка безопасное и удобное положение, особенно при ношении на спине.

Откиньте пряжку на поясе и соединительную пряжку на плечевых ремнях. Боковые пряжки должны быть застегнуты (Рис. В). Наденьте поясной ремень и застегните пряжку. Отрегулируйте поясной ремень, адаптировав его к вашей талии (Рис. I). Убедившись, что поясной ремень правильно закреплен, попросите партнера поднять ребенка и положить его на спину (Рис. J). Ноги ребенка должны расположиться вокруг талии. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** На протяжении всего процесса размещения ребенка в переноске ребенок должен хорошо поддерживаться вами или вашим партнером. Поддерживая ребенка руками, попросите партнера поднять переноску так, чтобы она покрывала спину ребенка (Рис. K). Затем наденьте оба плечевых ремня. Закрепите пряжку, соединяющую плечевые ремни, и отрегулируйте ее (Рис. L). В зависимости от необходимости потяните плечевые ремни, потянув за регулирующие ремни. Подтяните лямки плечевых ремней переноски до тех пор, пока ребенок не будет плотно обтянут панелью (Рис. M). Убедитесь, что ребенок находится в правильном положении. Обратите внимание на то, чтобы ножки не были слишком плотно сжаты. Если регулировочные лямки слишком длинные, их можно свернуть и закрепить эластичными лентами на концах лямок (Рис. N). Стяжные ремни, расположенные в передней части кенгуру, используются для регулировки высоты материала, удерживающего головку ребенка.

Уход и обслуживание

Для очистки следуйте инструкциям, приведенным на вшивке. После каждой стирки необходимо проверить прочность ткани и швов. Периодически проверяйте переноску; проверяйте, не сломана ли она, не повреждены ли компоненты. Если это так, продукт не должен использоваться.

Инструкция по стирке:

	Стирка при температуре макс. 30°C, режим мягкий.		Не гладить
	Не отбеливать		Не сухая чистка
	Не сушить в барабанной сушилке		

Хранение

Если переноска не используется, держите ее в недоступном для детей месте.

Гарантия

ВЕРСИЯ ДЛЯ РЫНКОВ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕС

1. Гарантия действует только на территории государств-членов Европейского Союза, за исключением заморских территорий (в соответствии с текущим состоянием фактов,

включая, в частности: Азорские острова, Мадейра, Канарские острова, заморские департаменты Франции, Аландские острова, Афон, Сеута, Мелилья. , Гельголанд, Бюзинген-ам-Хохрейн, Кампионе-д'Италия и Ливиньо) и на территории Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, за исключением заморских территорий Великобритании (в т.ч. Бермуды, Каймановы острова, Фолклендские острова).

2. В странах, не упомянутых выше, гарантия производителя не распространяется. Условия дополнительной гарантии могут быть уточнены Продавцом.

Всі права на дану розробку повністю належать TOB 4kraft. Будь-яке несанкціоноване їх використання не за призначенням, в тому числі, зокрема: використання, копіювання, відтворення, спільне використання-повністю або частково без згоди TOB 4Kraft може призвести до судових наслідків.

SK

VAŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky Kinderkraft.

Naším cieľom je spokojnosť vášho dieťaťa – vždy dbáme na bezpečnosť a kvalitu a garantujeme maximálne pohodlie.

DÔLEŽITÉ! USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE. PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE INŠTRUKCIE.

Bezpečnostné upozornenia a preventívne opatrenia

VAROVNÉ UPOZORNENIA!

- Neustále sledujte svoje dieťa a ubezpečte sa, že ústa a nos nie sú zakryté.
- V prípade predčasniatok, dojčiat s nízkou hmotnosťou a detí so zdravotnými ťažkosťami konzultujte použitie nosiča s pediatrom.
- Aby ste zabránili uduseniu, ubezpečte sa, že dieťa neopiera bradu o svoj hrudník, pretože mu to môže sťažiť dýchanie.
- Aby ste zabránili pádu, ubezpečte sa, že dieťa je v nosiči patrične zabezpečené.
- Dojčatá je potrebné nosiť spredu až dovtedy, kým budú schopné kontrolovať svaly hlavy, krku a chrbtice a budú tak môcť samostatne sedieť. Tento nosič nie je určený na nosenie v polohe „tvárou od seba“.
- Pri používaní nosiča sa nenakláňajte. V prípade potreby si čupnite.
- Pri používaní nosiča nikdy nerozopínajte bedrový pás skôr, ako vyberiete dieťa.

- **Nikdy nenechávajte dieťa s nosičom bez dozoru.**

Nosič je určený výlučne na nosenie detí od 3 mesiacov do 20 kg.

Ak dieťa nie je schopné udržať hlavičku, nastavte nosič tak, aby sa hlava dieťaťa nachádzala vysoko na hrudníku. To je pre dieťa najbezpečnejšie miesto.

Nikdy nepoužívajte mäkký nosič počas varenia, upratovania, držania horúcich nápojov a pri iných činnostiach, ktoré dieťa vystavujú riziku popálenia alebo pôsobenia chemických látok.

Počas pitia horúcich nápojov zachovajte maximálnu opatrnosť, aby ste zabránili popáleniu dieťaťa horúcou tekutinou, keď je v nosiči.

Nosič je určený na nosenie len jedného dieťaťa.

Vaše pohyby, ale aj pohyby dieťaťa môžu mať vplyv na vašu rovnováhu. Počas nakláňania sa vpred alebo nabok zachovajte maximálnu opatrnosť.

Nosič nie je vhodný na používanie počas športu o. i.: beh, jazda na bicykli a lyžovanie.

Nosič nepoužívajte, ak sa ktorákoľvek jeho časť poškodila, roztrhla alebo stratila.

Na nosič nemontujte doplnky, náhradné diely alebo časti, ktoré nedodal výrobca. Užívatelia musia mať na pamäti, že spolu s nárastom aktivity dieťaťa narastá aj riziko pádu.

Časti nosiča (Obr. A):

1. Bedrový pás
2. Bedrová spona s reguláciou pásu
3. Ramenné popruhy
4. Spona spájajúca ramenné pásy s reguláciou pásu
5. Panel nosiča
6. Bočné spony s reguláciou
7. Pásy regulujúce výšku materiálu podopierajúceho hlavičku

Montáž

POZOR! V záujme dosiahnutia ergonomickej polohy dieťaťa je potrebné nožičky dieťaťa uložiť tak, aby sa zadoček dieťaťa nachádzal o niečo nižšie ako kolená, a nohy sú široko rozťahnuté do strán, čím vzniká tvar pripomínajúci písmeno M.

1. Nosenie spredu, dieťa v smere rodiča

POZOR! Nosič si nasadzte vždy skôr než doňho umiestnite dieťa.

Odpnite sponu pri bedrovom páse a spojovaciu sponu pri ramenných popruhoch. Bočné spony musia byť zapnuté (Obr. B). Nasadzte bedrový pás a zapnite sponu. Bedrový pás prispôsobte svojmu pásu (Obr. C). Po tom, ako sa uistíte, že bedrový pás je namontovaný správne, priviňte dieťa k hrudníku a rozdeľte jeho nožičky (nožičky dieťa musia visieť za pásom) (Obr. D). **POZOR!** Pri vykonávaní tejto činnosti je potrebné dieťa pevne pridržiavať. Dieťa pridržite, podvihnite panel nosiča tak, aby ukryl chrbticu dieťaťa (Obr. E). Držiak dieťa ľavou rukou, umiestnite ľavý ramenný pás na ľavé rameno (Obr. F). Následne vymeňte ruku a činnosť zopakujte s pravým ramenným pásom. Pri použití oboch dlaní zapnite sponu spájajúcu ramenné pásy a upravte ho (Obr. G). V závislosti od potreby napnite ramenné pásy potiahnutím regulačných praciek (Obr. H). Pritiahnite pásky ramenných popruhov nosiča, až do momente, kedy bude dieťa tesne privinuté k panelu. Dbajte na to, aby nožičky neboli veľmi pevne pritlačené. Ak sú nastavovacie

popruhy príliš dlhé, možno ich zrolovať a zaistiť elastickými páskami na konci popruhov (Obr. N). Sťahujúce pásy umiestnené v prednej časti nosiča slúžia na reguláciu výšky materiálu podopierajúceho hlavičku dieťaťa.

2. Nosenie zozadu, dieťa v smere rodiča

POZOR! Na chrbte nenoste dieťa vo veku menej ako 6 mesiacov ani deti, ktoré ešte nedokážu samy sedieť. **POZOR!** Pravidelne kontrolujte, či má dieťa bezpečnú a pohodlnú polohu, najmä, ak je nosené na chrbte.

Odpnite sponu pri bedrovom páse a spojovaciu sponu pri ramenných popruhoch. Bočné spony musia byť zapnuté (Obr. B). Nasadte bedrový pás a zapnite sponu. Bedrový pás prispôbte svojmu pásu (Obr. I). Po tom, ako sa ubezpečíte, že bedrový pás je namontovaný správne, požiadajte partnera, aby dieťa podvihol a umiestnil ho na váš chrbát (Obr. J). Nohy dieťaťa sa musia ovinúť okolo pásu. **POZOR!** Počas umiestňovania dieťaťa do nosiča je potrebné, aby ste ho vy alebo váš partner dobre pridržiavali. S rukami pridržiavajúcimi dieťa požiadajte partnera, aby zdvihol nosič tak, aby ukryl chrbticu dieťaťa (Obr. K). Následne nasadte oba ramenné pásy. Zapnite sponu spájajúcu ramenné pásy a upravte ho (Obr. L). V závislosti od potreby pritiahnite ramenné pásy potiahnutím regulačných praciek. Pritiahnite pásky ramenných popruhov nosiča, až do momentu, kedy bude dieťa tesne privinuté k panelu (Obr. M). Ubezpečte sa, či je dieťa v správnej polohe. Dbajte na to, aby nožičky neboli veľmi pevne pritlačené. Ak sú nastavovacie popruhy príliš dlhé, možno ich zrolovať a zaistiť elastickými páskami na konci popruhov (Obr. N). Sťahujúce pásy umiestnené v prednej časti nosiča slúžia na reguláciu výšky materiálu podopierajúceho hlavičku dieťaťa.

Starostlivosť a údržba

Pri čistení sa riaďte inštrukciami uvedenými na štítku. Po každom praní je potrebné skontrolovať odolnosť látky a štepovania. Pravidelne nosič kontrolujte; uistite sa, či nie je rozpáraný, poškodený alebo či nechýbajú niektoré jeho časti. Ak áno, produkt nepoužívajte.

Návod na pranie:

	Práť max. pri teplote 30°C, šetrné pranie.		Nežehliť
	Nebieliť		Nečistiť chemicky
	Nesušiť v bubnovej sušičke.		

Skladovanie

Ak nosič nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí.

Záruka

- Všetky Výrobky Kinderkraft majú 24-mesačnú záruku. Záručná doba začína od dátumu dodania výrobku Kupujúcemu.
- Záruka platí iba na území členských štátov Európskej únie, s výnimkou zámorských území (podľa aktuálneho stavu, jedná sa predovšetkým o: Azory, Madeira, Kanárske ostrovy, Zámorský departement, Alandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno) a na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného

Írska, s výnimkou britských zámorských území (o. i. Bermudy, Kajmanské ostrovy, Falklandské ostrovy).

3. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záruka výrobcu neplatí. Podmienky dodatočnej záruky môže stanoviť predajca.
4. V niektorých krajinách je možné predĺžiť záruku na obmedzenú dobu až 120 mesiacov (10 rokov). Úplné podmienky a registračný formulár na predĺženie záruky sú k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Záruka je platná výhradne na území uvedenom v ods. 2.
6. Reklamácie sa musia predložiť vyplnením formulára uvedeného na webovej stránke WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Záruka sa nevzťahuje na:
 - A. Kozmetické poškodenia, okrem iných: škrabance, preliačiny a prasknutie plastových častí, ibaže bolo dané poškodenie spôsobené chybou materiálu alebo sa jedná o výrobnú chybu;
 - B. Poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou - ako napr.: mechanické poškodenia výrobkov spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou;
 - Prečítajte si návod na použitie a údržbu produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
 - C. Poškodenia spôsobené nesprávnou montážou, inštaláciou alebo demontážou výrobkov a/alebo príslušenstva;
 - Prečítajte si návod na použitie a montáž produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
 - D. Poškodenia spôsobené koróziou, plesňou alebo hrdzou, ktorá sa vytvorila v dôsledku nesprávnej údržby, starostlivosti a skladovania;
 - E. Poškodenia spôsobené bežným opotrebením alebo iným spôsobom v dôsledku plynutia času;
 - Patria sem nasledovné škody: roztrhnutie alebo prepichnutie duší; poškodenie pneumatík; poškodenie behúňa pneumatiky; vyblednutie textílie spôsobené mechanickým použitím (napr. na kĺbových spojoch a pohyblivých častiach);
 - F. Poškodenia alebo eróziu spôsobenú slnečným žiarením, potom, čistiacimi prostriedkami, podmienkami skladovania alebo častým práním atď.;
 - G. Poškodenia spôsobené nehodou, nadmerným zaťažením, nesprávnym použitím, požiarom, kontaktom s tekutinami, zemetrasením alebo inými vonkajšími príčinami;
 - H. Produkty, ktoré boli upravené za účelom zmeny funkčnosti bez písomného súhlasu firmy 4Kraft;
 - I. Produkty, z ktorých bolo odstránené, alebo akýmkoľvek spôsobom skreslené sériové číslo alebo číslo šarže;
 - J. Poškodenia spôsobené použitím komponentov alebo výrobkov tretích strán - okrem iného: držiakov na poháre, dáždnikov, reflexných prvkov, zvončekov;
 - K. Poškodenia spôsobené prepravou alebo personálom lietadla.
8. Záručná doba na príslušenstvo pripojené k zariadeniu je 6 mesiacov od dátumu predaja, s výnimkou vyššie popísaných škôd.

9. Tieto záručné podmienky majú dodatočný charakter s ohľadom na zákonné práva Zákazníka vyplývajúce zo vzťahu s 4KRAFT Sp. z o.o.. Záruka nevyklučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Zákazníka vyplývajúce z predpisov o zárukách za vady predávaného tovaru.
10. Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

Všetky práva týkajúce sa týchto dokumentov patria výlučne 4Kraft Sp. z o.o. Ich akékoľvek neoprávnené použitie v rozpore s ich určením, najmä: použitie, kopírovanie, rozmnožovanie, zdieľanie - úplne alebo čiastočne bez súhlasu spoločnosti 4Kraft Sp. z o.o. môže mať za následok právne dôsledky.

SV

KÄRA KUNDER!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

VIKTIGT! LÄS VÄNLIGT OCH BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENSER.

Säkerhets- och försiktighetsanvisningar

VARNINGAR!

- Övervaka ständigt ditt barn och se till att munnen och näsan inte är täckta.
- För prematura barn, lågviktiga bebisar och barn med medicinska tillstånd, kontakta din barnläkare innan du använder bärselen.
- För att undvika kvävning ska du se till att barnet inte vilar hakan på ditt bröst, eftersom det kan göra det svårt för barnet att andas.
- För att undvika fallolyckor ska du se till att ditt barn är ordentligt fastsatt i bärselen.
- Bebisar ska bäras framifrån tills de har tillräcklig kontroll över huvud-, nacke- och kroppsmuskulerna för att kunna hålla sig sittande på egen hand. Denna bärselen är inte avsedd att användas i framifrånvänt läge.
- Luta dig inte framåt när du använder bärselen. Om det behövs, huka dig ner.
- När du använder bärselen får du aldrig lossa höftbältet innan du tar bort barnet.
- Lämna aldrig barnet oövakat i bärselen.

Bärselen är utformad enbart för bebisar från 3 månader till 20 kg.

När barnet inte kan hålla sitt eget huvud kan du justera bärselen så att barnets huvud ligger högt upp på bröstet. Detta är den säkraste platsen för barnet.

Använd aldrig en mjuk bärselen när du lagar mat, städar, håller i varma drycker eller andra aktiviteter där ditt barn utsätts för brännskador eller kemikalier.

Var försiktig när du dricker varma drycker för att undvika att ditt barn skållas med varm vätska när det sitter i bärselen.

Bärselen används för att bära endast ett barn.

Dina och ditt barns rörelser kan påverka din balans. Var försiktig när du lutar dig framåt eller i sidled.

Bärselen är inte lämplig för användning vid sportaktiviteter som löpning, cykling och skidåkning.

Använd inte transportören om någon del är skadad, trasig eller förlorad.

Utrusta inte bärselen med tillbehör, reservdelar eller komponenter som inte tillhandahålls av tillverkaren.

Användarna bör vara medvetna om att risken för att falla ökar när barnets aktivitet ökar.

Bärselens delar (fig. A):

1. Midjebälte
2. Höftspänne med bältesjustering
3. Axelremmar
4. Axelbandsspänne med bältesjustering
5. Bärselens panel
6. Justerbara sidospännen
7. Remmar som justerar höjden på materialet som stöder huvudet

Montering

OBS! För att säkerställa att barnet har en ergonomisk position bör du placera benen så att barnets rumpa är något lägre än knäna och benen är brett utspridda åt sidorna och bildar en M-form.

1. Bärning framifrån, barnet mot föräldern

WARNING! Sätt alltid på bärselen innan du sätter barnet i den.

Lossa höftbältets spänne och axelremmarnas länkspänne. Sidospännena ska fästas (fig. B). Sätt på midjebältet och spänn fast spännet. Justera midjebältet så att det passar din midja (fig. C). När du är säker på att höftbältet är korrekt monterat håller du barnet mot bröstet och skiljer benen åt (barnets ben ska hänga bakom bältet) (fig. D). WARNING! När du gör detta ska du hålla barnet väl i handen. Medan du håller ditt barn, lyfter du bärselens panel så att den täcker barnets rygg (fig. E). Stöd barnet med höger hand och placera den vänstra axelremmen på vänster axel (fig. F). Byt sedan hand och upprepa med den högra axelbältet. Spänn fast spännet som förbinder axelbanden med båda händerna och justera det (fig. G). Dra åt axelbanden vid behov genom att dra i justeringsbanden (fig. H). Dra åt axelremmarna på bärselen tills barnet är ordentligt lindat runt panelen. Se till att benen inte sitter för hårt åt. Om justeringsbanden är för långa kan de rullas ihop och fästas med gummiband som sitter i bandens ändar (fig. N). Remmarna som sitter på framsidan av bärselen används för att justera höjden på materialet som håller barnets huvud.

2. Bär på ryggen, barnet mot föräldern

WARNING! Bär inte barn under 6 månader eller barn som inte kan sitta upp på ryggen utan hjälp.

WARNING! Kontrollera regelbundet att barnet har en säker och bekväm ställning, särskilt när det

bärs på ryggen.

Lossa höftbältets spänne och axelremmarnas länksänne. Sidospännena ska fästas (fig. B). Sätt på midjebältet och spänn fast spännet. Justera midjebältet så att det passar din midja (fig. I). När du är säker på att höftbältet är korrekt monterat ber du din partner att lyfta barnet och placera det på din rygg (fig. J). Barnets ben ska vara runt din midja. **VARNING!** Under hela processen med att placera ditt barn i bärselen ska barnet få bra stöd av dig eller din partner. Be din partner att lyfta bärselen så att den täcker barnets rygg med händerna på barnet och be din partner att lyfta bärselen så att den täcker barnets rygg (fig. K). Sätt sedan på båda axelbanden. Spänn fast spännet som förbinder axelbanden och justera det (fig. L). Dra åt axelbanden vid behov genom att dra i justeringsbanden. Dra åt axelremmarna på bäraren tills barnet är ordentligt lindat runt panelen (fig. M). Se till att barnet ligger i rätt läge. Se till att benen inte trycks för hårt. Om justeringsbanden är för långa kan de rullas ihop och fästas med gummiband som sitter i bandens ändrar (fig. N). Remmarna som sitter på framsidan av bärselen används för att justera höjden på materialet som håller barnets huvud.

Skötsel och underhåll

Följ anvisningarna på etiketten för rengöring. Kontrollera tygets och sömmarnas hållfasthet efter varje tvätt. Inspektera transportören regelbundet; kontrollera om den är trasig, skadad eller saknar delar. Om så är fallet bör produkten inte användas.

Tvättråd:

	Tvätta i max 30 °C, skonsam process.		Stryk inte
	Blekas inte		Får inte kemtvättas
	Torka inte i tumlare		

Lagring

Förvara bäraren utom räckhåll för barn när den inte används.

Garanti

1. Alla Kinderkraft-produkter omfattas av en 24-månaders garanti. Garantiperioden börjar samma dag som produkten levereras till köparen.
2. Garantin är endast giltig inom EU:s territorium, med undantag för utomeuropeiska territorier (beroende på det faktiska läget, inklusive särskilt: Azorerna, Madeira, Kanarieöarna, franska utomeuropeiska departementen, Ålandsöarna, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia och Livigno) och Storbritanniens territorium Storbritannien och Nordirland exklusive de brittiska utomeuropeiska länderna territorier (m. i. Bermuda, Caymanöarna, Falklandsöarna).
3. I länder som inte nämns ovan gäller tillverkarens garanti. Villkoren för den extra garantin kan specificeras av säljaren.
4. I vissa länder är det möjligt att förlänga garantin upp till 120 månader (10 år) under en begränsad period. Den fullständiga texten till villkoren och registreringsformuläret för garantiförlängning finns på WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Garantin gäller endast inom det territorium som anges i punkt 2.

6. Klagomål ska lämnas in genom att fylla i formuläret som finns på webbplatsen WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Garantin täcker inte:
 - A. Kosmetiska skador, inklusive men inte begränsade till: repor, bucklor och sprickor i plast, såvida inte felet beror på material- eller tillverkningsfel;
 - B. Skador till följd av felaktig användning eller dåligt underhåll - inklusive men inte begränsat till: mekanisk skada på produkter orsakade av felaktig användning eller dåligt underhåll;
 - Läs bruks- och underhållshandboken för produkten som ingår i bruksanvisningen;
 - C. Skador orsakade av felaktig montering, installation eller demontering av produkter och / eller tillbehör;
 - Läs bruksanvisningen och monteringen av produkten som finns i bruksanvisningen.
 - D. Skador orsakade av korrosion, mögel eller rost till följd av felaktigt underhåll, skötsel och lagring;
 - E. Skador orsakade av normalt slitage eller på annat sätt på grund av normal tid.
 - Dessa inkluderar: revor eller punkteringar i innerrören; däckskador; däckmönsterskador; blekning av tyg till följd av mekanisk användning (t.ex. på fogar och täckande rörliga delar);
 - F. Skador eller erosion från sol, svett, tvättmedel, lagringsförhållanden eller ofta tvätt osv.
 - G. Skador orsakade av olycka, missbruk, missbruk, brand, vätskekontakt, jordbävning eller andra yttre orsaker;
 - H. Produkter som har modifierats för att ändra funktionalitet utan 4Krafts skriftliga medgivande;
 - I. Produkter från vilka serienumret eller batchnumret har tagits bort eller förvrängts på något sätt;
 - J. Skador orsakade av användning av komponenter eller produkter från tredje part - inklusive men inte begränsat till: kopphållare, paraplyer, reflektorer, klockor;
 - K. Skador orsakade av transport eller av flygplanpersonal.
8. Garantiperioden för tillbehör som är anslutna till enheten är 6 månader från försäljningsdatum, exklusive skador som beskrivs ovan.
9. Dessa garantivillkor kompletterar kundens lagstadgade rättigheter till 4KRAFT sp. z o.o .. Garantin utesluter, begränsar eller upphäver inte kundens rättigheter till följd av bestämmelserna om garantin för defekter i det sålda föremålet.
10. Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

Alla rättigheter som till denna användarmanual tillhör helt 4Kraft Sp. Zoo. All obehörig användning som strider mot deras avsedda syfte, inklusive särskilt: användning, kopiering, duplicering, delning - helt eller delvis utan tillstånd från 4Kraft Sp. Zoo. kan leda till rättsliga konsekvenser.



- (AR)** لضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجري الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!
- (CS)** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
- (DE)** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
- (EN)** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
- (ES)** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
- (FR)** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
- (HU)** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelebb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
- (IT)** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!
- (NL)** In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
- (PL)** W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziejziej dogodny dla Ciebie sposób!
- (PT)** Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!
- (RO)** În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs!
- (RU)** заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!
- (SK)** Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
- (SV)** I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

(EN) support@kinderkraft.com (0044) 1280 444004
(ES) soporte@kinderkraft.com (0034) 932 71 38 43
(DE) kundenhilfe@kinderkraft.com (0049) 355 54788314
(FR) soutien@kinderkraft.com (0033) 7 57 93 48 29
(IT) assistenza@kinderkraft.com (0048) 61 66 63 977
(PL) pomoc@kinderkraft.com (0048) 61 646 02 37

International:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

المورد / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT / GYÁRTÓ /
FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzńska 1/5 60-413 Poznań, Poland

KRS: 0000378767 NIP: 7811861679 REGON: 301679527



kinderkraft.com



/kinderkraftofficial



kinderkraft



@kinderkraftofficial